

A. Cartier - 12

VICHY



et ses Merveilles

SES SOURCES, SES PARCS, SON CASINO, SES ATTRACTIONS
SES ENVIRONS, ETC., ETC.



« ORTOLAN » gagnant du Grand Prix de Vichy 1935
à droite M. René Bédel, propriétaire du vainqueur.

7^e Édition illustrée avec Plan de la ville

Prix : 3 fr.



Pour tous renseignements s'adresser

AU SYNDICAT D'INITIATIVES

11, Rue du Parc — VICHY

H.
910.2
C



BARCLAY

VICHY : SUR LE PARC

NICE : Avenue de VERDUN

TAILOR SHIRTMAKER

NICE

VICHY

Vente et Achats d'Immeubles

SOCIÉTÉ ANONYME IMMOBILIÈRE

BERNHEIM Frères et Fils

23, Rue de L'Arcade, PARIS

Bureau de VICHY

Représentant : M. DUPIEUX

4, Rue de Paris, 4

TÉLÉPHONE 26-61

Vichy guide 1935
Vichy plan 1935

- 1 -

57h

SOCIÉTÉ
DES
SCIENCES MÉDICALES
DE VICHY

SH
V10910.2
Vic

Aidons ceux qui nous aident

Nos annonceurs aident le Tourisme

Le Tourisme doit les aider



Nous engageons nos lecteurs à faire de préférence leurs achats chez les commerçants que nous leur indiquons, ils seront certains de donner leur confiance aux Maisons les plus côtiées.

HOTEL DE CANNES

ET

N.-D. DE LORETTE

M^{me} SAULE-BILLY, Propriétaire

14, Rue Maréchal-Foch -:- VICHY

PRÈS DES SOURCES

Plein centre

TABLE DE RÉGIMES

Restaurant

Confort Moderne — Ascenseur — Téléphone 24-16

Rt Vichy (Aller)
Vichy (Aller) or plan

N 563318-4
115088

RELATIONS FERROVIAIRES avec VICHY

Saison 1936

Un certain nombre d'améliorations ont été apportées aux relations ferroviaires avec Vichy.

Elles sont dues, pour une part, à l'exploitation normale de la ligne directe de Riom et surtout à l'utilisation sur la ligne Paris-Vichy, de locomotives puissantes du type « Super-Pacifique 231-F ».

C'est ainsi que le rapide 1003, quittant Paris à 11 h. 10, arrivera à Vichy à 15 h. 40, et le 1004 quittant Vichy à 11 h. 06 arrivera à Paris à 15 h. 35, réalisant ainsi un gain de 50 minutes sur l'ancien horaire.

Dans le même ordre d'idée, le 1009, rapide toutes classes, qui arrivera à Vichy à 22 h. 06, a pu être retardé à 17 heures, assurant ainsi la correspondance directe de Londres, avec service d'autobus fonctionnant entre la gare du Nord et la gare P.-L.-M. pour le transbordement des voyageurs.

Le 1414 qui lui correspond quittera Vichy à 17 h. 17 et arrivera à Paris à 23 h. 15, réalisant un gain de 48 minutes sur le trajet retour.

Ainsi qu'il a été demandé précédemment, le nouvel horaire permettra, pour une affaire urgente, de quitter Vichy le matin et d'y rentrer le soir, en disposant à Paris de près de 3 heures, en utilisant le 1412 (départ de Vichy à 8 h. 59, arrivée à Paris à 14 h. 20) et au retour le 1009/1409 (départ de Paris à 17 heures, arrivée à Vichy à 22 heures), comme indiqué plus haut.

1406 : Départ Vichy, 18 h. 48. Arrivée Paris, 23 h. 25.

Les relations avec Lyon sont également améliorées pour le train de Clermont-Vichy-Genève venant de Clermont. Le L.-V. quittera Lyon à 13 h. 10 pour arriver à Vichy à 16 h. 1, tandis que le V.-L. venant de Clermont quittera Vichy à 14 h. 52 pour être à Lyon à 17 h. 38.

Nous attirons tout spécialement l'attention de nos lecteurs sur l'accélération très sensible du train 1003 Paris-Vichy, qui ne mettra que 4 h. 30 environ pour accomplir ce trajet, et surtout celle du train 1004 Vichy-Paris qui devient le train vapeur le plus rapide.

La mise en service aura probablement lieu dans le courant de la saison.

Ce sont là des améliorations très appréciables pour le développement de notre station.

D'ailleurs, chaque année, la Compagnie Fermière de Vichy fait des démarches très instantes auprès de la Compagnie P.-L.-M. et discute avec elle des relations ferroviaires pour Vichy en insistant pour obtenir des améliorations constantes.

Il y a lieu de considérer que les démarches de la Compagnie Fermière ont permis d'obtenir d'excellents résultats.

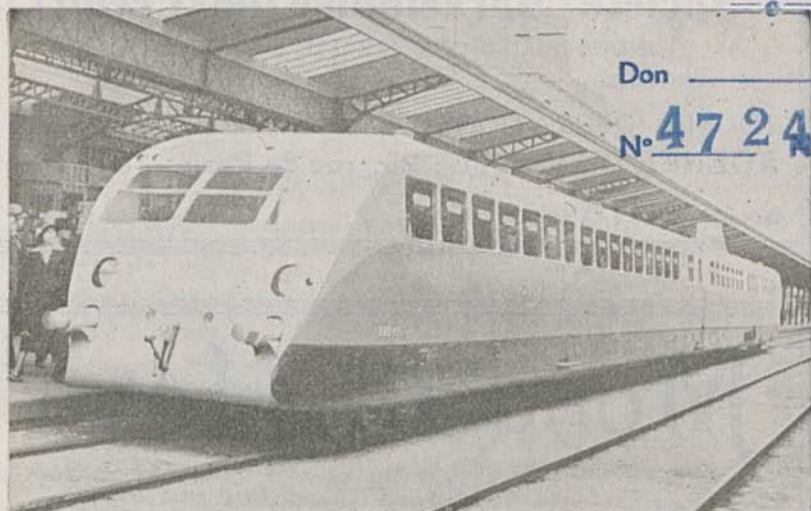


Photo Lestrade.

Nouvelles relations avec l'Espagne sur Irun

Voiture directe 1^{re}-2^e cl., lits, salon, couchettes, train G. B. Départ Vichy : 20 h. 35, arrivée Bordeaux : 6 h. 32.

Sur Port-Bou, du 16 juin au 29 septembre inclus.

Voiture directe couchettes et 1^{re}-2^e classes Vichy Port-Bou.

Vichy, départ 18 h. 38; Port-Bou, arrivée 8 h. 40.

MADAME !...

En quittant VICHY vous trouverez au

BUFFET DE LA GARE

**Des paniers repas, copieux et choisis - des sandwiches
toujours frais - des fruits - des pastilles et sucre d'orge de Vichy
un stand uval**

Le Buffet sert grands et petits repas toujours parfaits, en quelques minutes de 10 à 21 h

Entrées : Place de la Gare et trottoir intérieur

- Société Marseillaise de Crédit -

INDUSTRIEL & COMMERCIAL & de DÉPOT

Fondée en 1865 — Capital : 100 Millions entièrement versés

TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE et DE TITRES
AGENCE DE VICHY : 25, rue de Paris - Tél. 27-10

Bureau de Saison à LA BOURBOULE

Bureau des Étrangers

Mondial Hôtel
et

Restaurant de Paris

Le plus Moderne



TÉLÉPHONE 32-05

Ouvert toute l'Année

PARIGNY Propriétaire

Spécialité de
Bas, Chaussettes

JOË

Gants, Cravates
Sous-Vêtements

Bonneterie Fine

19, Rue de Paris
VICHY

32, Rue du Président-Wilson
(face à la Grande Grille)

SYNDICAT D'INITIATIVES DE VICHY

PRESIDENTS D'HONNEUR

- MM. les Sénateurs et Députés de l'Allier.*
M. le Préfet de l'Allier.
M. le Général Commandant le 13^e Corps d'Armée.
M. le Maire de Vichy.
M. le Président du Conseil d'Administration de la Compagnie de Vichy.

MEMBRES D'HONNEUR

- M. BAUGNIES, Administrateur-délégué et Vice-Président du Conseil d'Administration de la Compagnie de Vichy.*
M. COUBAND, Administrateur de la Compagnie de Vichy, ancien Président du Syndicat d'Initiative de Vichy.
M. DURAND-FARDEL, Docteur en médecine, ancien Président du Syndicat d'Initiative de Vichy.
M. NIVIÈRE, Docteur en médecine, ancien Président du Syndicat d'Initiative de Vichy.

COMITE

Bureau

- M. GEISWEILLER, Président.*
M. NORMAND, Directeur des Services Administratifs de la Compagnie de Vichy, Vice-Président.
M. BOURDIN, Hôtel du Globe, Vice-Président.
M. GUINARD, Docteur en médecine, Vice-Président.
M. J. PLACE, Avocat, Secrétaire général.
M. BRUN, Hôtelier, Secrétaire adjoint.
M. BLAT, ancien Négociant, Trésorier.
M. GAIN, Industriel, Trésorier adjoint.

N. B. — Le Syndicat d'Initiative a fait établir des albums de cartes postales représentant les principaux sites des excursions automobiles signalées dans le guide. Ces albums sont en vente au Bureau du Syndicat.

A l'Abeille d'Or

Téléph. 28-78

C. LETÈVE

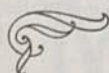


29, rue Georges-Clemenceau

PÂTISSERIE

VICHY

CONFISERIE



SALON DE THÉ

SES DÉLICIEUX GATEAUX



HOTEL de MONACO

115, 117, Rue du Maréchal-Pétain — VICHY - Tél. 24-88
(Sur le Parc des Célestins)

J. LAURENT, *Propriétaire*

Confort Moderne — Régime — Pension de 30 à 40 francs
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

LA PROVENCE

CAFÉ-BAR RESTAURANT

Ses repas 7 et 10 frs et à la carte
Cuisine soignée et au beurre dans un cadre agréable

LÉON MICARD, propriétaire
70, Rue de Paris — Téléphone 48-19

Vichy et ses origines ⁽¹⁾

Les divers historiens qui se sont occupés des origines de Vichy voient dans ce nom, les uns le radical du mot latin *Vicus* qui signifie village ou bourg et le font remonter à un *Vicus Calidus* — bourg aux eaux chaudes — cité dans les cartes romaines; les autres, songeant aux temps barbares, font dériver « Vichy » de « Wich » qui signifie force et vertu et « Y » qui se traduit par eau. Cette étymologie semble la plus vraie et évoque l'idée d'une fondation ultérieure des thermes — Vichy serait donc la vertu des eaux.

Avant la conquête romaine, Vichy, comme tout le Bourbonnais, faisait partie de la Gaule celtique et appartenait aux Arvernes. Des monnaies de ce peuple ont été trouvées à maintes reprises en différents lieux de Vichy. Des « vici » gaulois, tous innommés existaient sur l'emplacement de la ville actuelle. Ils étaient habités par des potiers et des fondeurs de métaux, commerçant leurs produits et cultivant leurs champs.

Sous la domination des Romains, une ville d'eaux florissante se développa à proximité des sources chaudes qui jaillissaient près du fleuve Elaver.

Jules César, poursuivant Vercingétorix traversa l'Allier. D'après certains historiens, ce passage aurait eu lieu à Vichy même, soit à l'aller, soit au retour du siège de Gergovie.

Nous savons par ce qu'en ont dit quelques auteurs latins, notamment Pline dans son « Histoire Naturelle » et Sénèque dans « Questions Naturelles » que les Romains faisaient un grand usage des eaux minérales, soit en bains, soit en boisson. Des étrangers venaient déjà à cette époque, de fort loin, demander à nos sources la guérison ou du soulagement à leurs maux.

Vers l'an 380, Saint Martin, évêque de Tours, se rendant au pays des Arvernes, fonde l'Abbaye du Moutiers, à Vichy. Au siècle suivant, les Huns mirent la ville à feu et à sang et vers 845, les hordes normandes achèvent l'œuvre de destruction, détruisant le monastère. Vichy eut le même sort et ne fut reconstruit que dans le siècle suivant.

A partir de ce moment, jusqu'au ^{xv}^e siècle, l'histoire de Vichy est assez obscure.

Par la suite, de nombreux châteaux disparurent on ne sait comment, celui des seigneurs de Vichy est-il dans ce cas ?

Actuellement, les documents authentiques que nous possédons ne remontent guère au delà du ^{xv}^e siècle. A cette époque, Vichy figurait parmi les 17 châtellenies du Bourbonnais.

Vers la fin du ^{xiv}^e siècle, le Duc de Bourbon avait fortifié la ville; une enceinte de murailles, avec tour et fossés, la protégeait contre l'ennemi.

Louis II de Bourbon fonde en 1411 le Couvent des Célestins sur un rocher dominant l'Allier. Les Célestins connaissaient la vertu des eaux et eurent bientôt sur les malades qui faisaient appel à leur secours, une grande influence. Ils devinrent célèbres dans tout le pays grâce aux merveilles des

Grande BOUCHERIE THERMALE & du PROGRÈS

7, Rue de L'Hôtel-des-Postes, 7
VICHY

TÉLÉPHONE : 26-25

René JEUX

ENGLISH SPOKEN

SI PARLA ITALIANO

Vous êtes assurés d'y trouver des viandes de première origine

Un assortiment unique de pièces toutes parées

Un service de livraison rapide

MÊMES MAISONS

VICHY, MARCHÉ COUVERT — Téléphone 26-29

NICE, 32, Rue de France — AIX-LES-BAINS, 8, Rue de Genève

HOTEL DE STRASBOURG

PENSION DE FAMILLE

23, Rue Jean-Jaurès et 31, Rue de la Paix - VICHY (Allier)

CONFORT MODERNE

Chauffage Central

Man Spricht Deutsch

English Spoken



CUISINE BOURGEOISE

PRIX MODÉRÉS

Téléphone 30-82

ARTICLES DE VOYAGE

Maroquinerie -:- Articles de Fumeurs

66 AU PERSAN 99

L. MASSON

VICHY — 5, rue de Banville, 5 — VICHY

eaux minérales. Henri III fit reconstruire à ses frais leur couvent que le temps avait délabré.

Louis XIII dota la ville d'un embryon d'établissement thermal qui prit le nom de « Maison du Roy ».

Malgré l'orgueilleuse inscription qui ornait la façade de la « Maison du Roy » : *Leva te et porta grabatum*, allusion à la guérison du paralytique opérée par le Christ, la renommée des eaux de Vichy ne s'étendait pas fort loin.

Louis XIV continue à protéger Vichy dont il pressent, semble-t-il, le développement futur, et il fait achever la construction de l'hospice fondé vers les premières années du xvr^e siècle.

A ce moment, Mme de Sévigné vint à Vichy faire une cure. La divine marquise qui est devenue dans tout le Bourbonnais plus qu'un écrivain célèbre mais un personnage de légende, souffrait cruellement d'un rhumatisme articulaire. Avant de décider son départ pour Vichy, elle avait longuement hésité, car son médecin, le vieux Lorme, qu'elle appelait « le vieux de la montagne », voulait l'envoyer à Bourbon-l'Archambault, dont il était l'intendant. Mais la décision de Mme de Sévigné fut bientôt prise. Elle ordonna ses préparatifs, se fit saigner, et le lundi 11 mai 1676 fit son entrée à Vichy.

Désormais, grâce aux lettres immortelles de la marquise, « le pays seul me guérirait », écrivait-elle, ce nid champêtre allait sortir de sa léthargie et devenir célèbre.

En 1775, M^{mes} Victoire et Adélaïde de France, filles aînées de Louis XV, vinrent à Vichy suivre un traitement et habitèrent chez les Pères Capucins; en 1821, la Duchesse d'Angoulême posa la première pierre de l'Ancien Etablissement Thermal. Le 4 juillet 1861, l'Empereur Napoléon III arrive à Vichy qui l'accueille brillamment pavoisée d'aigles et de feuilles de lierre. Napoléon III descendit à la villa Strauss, le célèbre auteur de la *Valse des Roses*. Derrière le jardin de la villa, le camp des grenadiers de la Garde est dressé. Dans leur tenue sévère, ils se tiennent là sous le bonnet à poil et sur leurs poitrines scintillent les médailles de Crimée et de Sainte-Hélène. Ils veillent sur leur Empereur.

Napoléon III témoigna à la station près de laquelle il cherchait la santé un intérêt reconnaissant. Tout en s'occupant des Affaires de la France, l'Empereur menait la vie d'un simple baigneur. On le rencontrait aux Célestins et à la Grande Grille. Il excursionnait dans les environs, se mêlait au peuple et prenait part aux contre-danses. Il contribua puissamment à l'embellissement de Vichy, dont il fit une ville de luxe, de fleurs et de verdure accueillante et jolie. Il créa la Gare, le Pont sur l'Allier, le Barrage, l'Eglise Saint-Louis, l'ancienne Prise d'eau, l'ancien Hôtel de Ville et surtout le nouveau Parc sur la rive droite de l'Allier.

De tous les points du globe, souverains, princes, ministres, personnalités célèbres viennent séjourner dans la grande station thermale mondialement connue.

Le 15 août 1905, le Shah de Perse, Mouzaffer-ed-Dine, arrive dans ce pays enchanteur avec ses 60 hauts dignitaires. Dès le lendemain, il va boire un verre d'eau à la Source de l'Hôpital, escorté de cavaliers du 10^e Chasseurs venus spécialement de Moulins, et M. Paoli, délégué du Gouverne-

Attention !

N° 6, RUE BURNOL, N° 6

25 mètres à droite en venant du Parc

— **TÉLÉPHONE 21-52** —

Grande Pharmacie de Paris

Les meilleurs produits aux prix les plus bas

LABORATOIRE D'ANALYSES

- ET DE RECHERCHES -

R. CESBRON, Docteur en Pharmacie

Les Établissements **CERCLIER & MONCELET**, Ing.-Const.

15, Rue Dubessay — VICHY — Tél. 23-45

se recommandent par la qualité de leurs installations

CHAUFFAGE CENTRAL, Charbon, Gaz, Mazout

SANITAIRE, VENTILATION, SÉCHAGE

INSTALLATIONS FRIGORIFIQUES

Mise au point et entretien de toutes machines

HOTEL SEMIRAMIS

Vichy - 17, Rue Dubessay, 17 - Vichy

C. & L. FUVEL, Propriétaires

Cuisine entièrement au beurre

Chambres confortables - Salle de Bains

Eau courante chaude et froide

PRIX MODÉRÉS

Téléphone 35-45

ment, accompagne le monarque persan dans toutes ses promenades et visites. Tour à tour, des musiques militaires viennent donner des aubades au souverain devant le Nouvel-Hôtel, qu'il habitait avec sa suite.

Mouzafer-ed-Dine quitte Vichy le 30 août, après avoir fait une ample distribution de décorations « Lion et Soleil ».

Le 17 août 1912, Mouley-Hafid arrive à Vichy. Le lendemain et jours suivants, le Sultan du Maroc suit son traitement et fait de longues promenades dans les environs, non sans avoir toutefois, dès son arrivée, présenté ses hommages à Mme Lyautey, qui résidait à Vichy.

« Le Tyran Noir » se rendit bientôt très populaire grâce à ses lous d'or qu'il jette avec enthousiasme. Au hasard du chemin, il achète de tout, et on garde encore le souvenir de ce souverain généreux, à la barbe soignée, vêtu d'une robe de soie blanche recouverte du caftan surmonté d'un capuchon, la poitrine barrée d'une cordelière verte qui retient le poignard...

Vichy, l'Aquæ-Calidas-Vici des Romains, est une miraculeuse fontaine de jouvence plus que jamais nécessaire au bon fonctionnement des estomacs délabrés, des foies fatigués par les régimes alimentaires modernes et les mille exigences d'une vie trépidante.

Douze sources minérales, chaudes et froides, jaillissent dans Vichy même, et leur différence de température produit des actions physiologiques variées. Les Sources Chomel, de la Grande Grille, des Célestins, du Parc, sont parmi les plus réputées dans le monde entier. L'analyse a révélé qu'elles sont très riches en carbonate de sodium, elles contiennent, en outre, des gaz rares, tels que l'hélium et de nombreux métaux. Jaillie des entrailles de la terre (on a calculé qu'elle provient de plusieurs kilomètres de profondeur), l'eau de Vichy est une source intarissable de santé et de vie.

Vichy est de toute évidence la plus ancienne des stations thermales.

Mais, Vichy, la Reine des Villes d'Eaux, n'est pas seulement une station médicale de tout premier ordre.

Centre de mondanité, de sports, d'excursions extrêmement pittoresques, son charme inégalable contribue au succès de la cure et attire, en plus de ceux qui y viennent recouvrer la santé dans une atmosphère de joie, un nombre considérable de visiteurs (près de 200.000 en 1935). Organisées par la Société des Courses de Vichy, les grandes courses sont fréquentées par les premiers éleveurs et les plus illustres sportmen, qui envoient leurs chevaux favoris lutter sur le magnifique hippodrome de Bellerive, situé sur la rive gauche de l'Allier, l'un des mieux aménagés de France.

D'une manière générale, les courses ont lieu en juin, juillet et août, et comportent environ 1.500.000 francs de prix, dont le Grand Prix de Vichy de 300.000 francs qui a lieu le 1^{er} dimanche d'août.

Le Concours Hippique de Vichy, organisé par la Société Hippique Française, comprend toute la région du Sud-Est. C'est, après celui de Paris, le plus important de toute la France.

Le Sporting-Club, qui s'est splendidement développé au cours de ces dernières années, est situé sur les bords de l'Allier.

Il embrasse une étendue totale de 68 hectares, recouverte d'une vaste prairie soigneusement entretenue, agrémentée de rivières et de bouquets d'arbres. Le golf qui comprend deux parcours, l'un de 18 trous, l'autre de 9 trous, est ouvert toute l'année ainsi que de nombreux courts de tennis

HOTEL
Téléphone 32-09

Eau courante - Chauffage Central
Chambres avec tout confort

LE PANIER FLEURI

44, rue Louis-Blanc
VICHY

Cuisine soignée
Régime
- OUVERT TOUTE LA NUIT -

RESTAURANT DURANTON

3, Rue Desbrest

VICHY

Cuisine soignée
Chambres tout confort

dans l'HOTEL ASTORIA

Tabac de la Civette

3, Rue Georges-Clemenceau, VICHY

Articles de Fumeurs — Cartes à Jouer — Maroquinerie
LIVRAISON A DOMICILE PRIX MODÉRÉS

Nouvel Hôtel Mazarin

L. PINET, Cuisinier-Propriétaire

Eau courante chaude et froide — Chauffage central — Salles de Bains
Ascenseur -- Cuisine très soignée — Régimes

Téléphone 33-40

PRIX TRÈS MODÉRÉS

VICHY — 25, Avenue Thermale, 25 — VICHY

dont un couvert, établis d'après les données les plus modernes. Enfin, le canotage sur la belle nappe d'eau qui borde le golf, des pistes d'escrime et de sports de combat, un terrain de hockey, des jeux de boules et de croquets complètent l'ensemble sportif du Sporting-Club.

L'Aéro-Club de Vichy, fondé aux temps héroïques de l'Aviation en 1909, par son Président actuel et reconstitué en 1927, organise chaque année une très intéressante manifestation aéronautique.

Cette Société organise également des baptêmes de l'air, excursions aériennes, voyages sur demande. Elle est chargée de l'organisation et de l'administration de l'Aéroport où les touristes aériens peuvent trouver abri, combustible, atelier de réparations et moyens de communications.

Un tir aux Pigeons, doté de 350.000 francs de prix, dont un de 70.000 et une médaille d'or, attire, pendant la Grande Semaine (deuxième quinzaine de juin), l'élite des Tireurs français, alors qu'entre la Passerelle et le Pont, l'Allier offre un superbe lac de 1.000 mètres de long sur 300 mètres de large, sur lequel glissent paisiblement des barques élégantes...

Enfin l'Allier, très poissonneuse, ainsi que le Jolan et le Sichon, qui viennent des Malavaux et du Montoncel, offrent « aux chevaliers de la gaulle » des truites excellentes...

La région de Vichy est une des plus belles et des plus attrayantes qui soit : Mme de Sévigné et l'Abbé Fléchier ont parlé avec un débordement d'admiration, des sombres forêts de sapins du Bourbonnais, de ses vallées pittoresques et touffues du Massif de l'Assise, couvert de hêtres centenaires, point culminant des Monts de la Madeleine, jusqu'à la vallée de la Sioule et la forêt des Colettes, coupée de carrières de kaolin.

Bien plus encore maintenant qu'au siècle d'or, Vichy étale avec complaisance ses tapis de grasse verdure fleurie et ses parcs ombragés qui ondulent le long de la rivière!

Ainsi, alliant l'élégance de la capitale à une atmosphère champêtre et reposante, cette brillante station thermale justifie pleinement son titre de « Reine des Villes d'Eaux du Monde »!

M. GEISWEILER,
Président du Syndicat d'Initiative
de Vichy.

(1) La partie historique traitée dans cet article est extraite du Guide-Poche de Vichy publié par M. Mosnier-Gros.

ALGÉRIA HOTEL

29. Rue Roovère et 22, Boulevard Carnot. VICHY

TÉLÉPHONE 36-98

CONFORT MODERNE — RÉGIME — CUISINE RENOMMÉE

Omnibus à tous les trains.

Fr. TREYNET-BREYSSE

Adresse Télégraphique : ALGÉRIA-VICHY

TRANSPORTS Chantelle-Tourisme

SERVICE RÉGULIER
ET DE TOURISME
EN CARS DE LUXE

*Lignes régulières : Ébreuil, Gannat,
St-Pourçain, Jenzat, Chantelle*

E. BOURGOUGNON
à Chantelle

Téléphone N° 37

BUREAU A VICHY : BAR CONTINENTAL,
17, rue de Paris — Téléphone 36-65.

A GANNAT : Café GAMBET — Téléphone 30.

A St-POURÇAIN-sur-SIOULE : M. GUICHON,
Café, « TOURISME-BAR ».



ANCIENS COSTUMES DES HABITANTS DE VICHY

A travers l'ancien Bourbonnais

LE COSTUME MONTAGNARD

Il serait difficile, en parlant des mœurs et coutumes, d'oublier la question du costume qui, par son originalité, devient souvent à lui seul, pour une province, un caractère. Celui du montagnard bourbonnais ne manque pas de cachet, pas plus que celui du Breton. Et si la Normandie a sa coiffe aux formes développées, si l'Auvergnate, plus voisine, a la sienne riche de rubans, la femme de la montagne en avait une aussi, portée plus spécialement au-dessus du Mayet, coiffe parfois de valeur par ses dentelles; ses ailes, relevées en temps ordinaire, s'abattaient en arrière sur la cape, aux enterrements, dans les solennités de l'Eglise, au moment de la communion, où on la recouvrait d'un grand voile.

Plus bas, dans les villages se rapprochant de la plaine, elle était plus modeste. Elle était cachée en partie, du reste, par le joli chapeau à « deux

FOURRURES

“Au Renard Argenté”

Veuve SALOUF & Fils

30, rue du Président-Wilson - VICHY - Tél. 27-95

Sur le Parc

Même Maison à

NICE - 28, avenue de la Victoire

Téléphone 842-49

Hôtel Bellevue

Tout Confort

Ascenseur

Téléphone 22-75

46, Boul. des États-Unis

Site Idéal sur le Parc

PENSION

depuis

35 francs

A LA VILLE DE LIMOGES

Ancienne Maison CHÉRASSE
RANDOING, Successeur

PORCELAINES

Faïences, Cristaux, Emaux.

Aluminium, Verreries, Toile Cirée.

Fournitures pour Hôtels.

9, Rue Grangier, 9

VICHY

bonjours », dont la forme gracieuse s'harmonisait si bien avec le nez gentiment retroussé des Bourbonnaises, leur donnant un air coquet toujours, coquin parfois. Porté avec le fichu brodé, « la devantière » et la robe courte à plis, il rehaussait la taille des grand'mères qui, avec leurs grandes boucles d'oreilles et la croix de « Jeannette » retenue au cou par de multiples tours de chaîne, étaient loin de manquer de dignité.

Aux jeunes, le fichu entr'ouvert comme celui des Arlésiennes, et le bas de la jambe apparent leur donnaient un peu de la grâce et de la légèreté des bergères de Watteau.

Hélas ! ce ne sont plus que des souvenirs !

Le vent du modernisme, qui a emporté ailleurs tant de traditions, est venu souffler aussi dans ce petit coin de terre. Adieu le joli costume : on ne le voit plus maintenant que dans les gravures, sur les cartes postales, quelquefois sur les boîtes de confiserie, et ces images, à ceux qui l'ont connu, comme aux générations nouvelles, ne peuvent donner que des regrets.

Le chapeau à « deux bonjours » est remplacé actuellement par des capotes de paille qui n'ont rien d'élégant. Les rubans de velours qui les garnissent et souvent les surchargent, subissent la mode dans leurs dimensions et dans les différents nœuds qu'ils forment. Ils ne sont pas les mêmes, non plus, dans toutes les communes. Les jours de deuil on les enlève, et, sans ornement, ce chapeau prend dans sa nudité un aspect délabré qui sied bien à la tristesse.

Les hommes portaient de grands chapeaux mous, plus rarement, des chapeaux en feutre dur et à fond carré. Comme vêtement, ils avaient l'habit à la française.

Avec le gilet croisé et le pantalon à « pont-levis », cette veste constituait pour le montagnard le vêtement habillé, si je puis m'exprimer ainsi ; mais si grande que soit la circonstance, par dessus il mettait toujours la blouse, qu'il quittait, il est vrai, au dernier moment, dans les solennités, le jour de Pâques pour la communion, qu'il quittait aussi avec les sabots devant le cabinet du notaire quand il allait signer un « acquette ».

La blouse était de tous les âges, de toutes les saisons et un peu de toutes les conditions. Toujours bleue, toutes les nuances de cette teinte se retrouvaient chez elles selon les intempéries ou les lessives qu'elle avait subies. Ses poches, ses boutons, son col variaient un peu dans chaque contrée, ainsi que sa longueur ; sans ornement aucun chez les gens avoisinant la plaine, ceux de Laprugne et de Lavoine la voulaient avec des piqûres de fil blanc qui faisaient des dessins sur les épaules et autour des boutons.

Tout à tour, pour lui, elle devenait le manteau, le pardessus, le caoutchouc, le cache-poussière ; elle était encore le vêtement de travail, le seul et unique qu'il portait en été avec le pantalon en « peau de diable ».

Le montagnard avait encore plusieurs chapeaux pour les jours ordinaires. D'aucuns mettaient la casquette « en peau de taupe », dont le tissu ne devait être qu'un gros velours imitant assez bien cette fourrure. Il fallait voir son aspect luisant et velouté qui récréait la vue, la souplesse de son tissu qui ne devait en rien cerner le front, le confort de son couvre-

COMMANDE POUR LA VILLE
SALON DE THE

Josephine

28, Rue Lucas

Téléphone 28-44

**Pâtisserie
Confiserie
Glace -**

L. GIROIX

Site agréable
et de repos

CANOTAGE VICHYSOIS

REPAS DE COMMANDE

CREMERIE

RESTAURANT

“ Maison Auguste ”

Téléphone 48-03

près le parc - **VICHY**

—: Bateau de pêche et de promenade à prix réduits -:—

Cuisine soignée - Régimes

TOUT CONFORT

PRIX de 25 à 35 Francs

GARAGE

TÉLÉPHONE 32-66



PLEIN CENTRE

A proximité des sources

& Établissements Thermaux

HOTEL VICTORIA

RESTAURANT

50, Avenue Victoria et 46, rue Beauparlant

VICHY

E. BRANLARD, Propriétaire

Chef de Cuisine

“ La Maison du Livre ”

Ouvrages de Luxe — Choix de toutes les nouveautés

M^{LLE} **A. GIRAUD**

ABONNEMENTS A LA LECTURE

Librairie — Papeterie — Gravures

6, Rue Sornin — VICHY

Circulating Library

Tél. 30-53

nuque et de sa paire d'oreilles tenues relevées par des liens en temps calme, mais que l'on rabattait les jours « d'aurisses ».

D'autres portaient le bonnet de « Sigovie ». De laine grise, avec parfois d'autres nuances en bordure, il avait toutes les qualités requises pour braver les coups de soleil l'été, le froid et les giboulées de l'hiver, et, grâce à son tissu dense, serré, quasi feutré, il prenait un peu la forme qu'on voulait lui donner. Il se prêtait aux transformations multiples : dans le travail, dans le feu de l'action, le chef de famille d'un coup de main le redressait sur sa tête, prenant ainsi dans le commandement un air impérieux, terrible même dans la colère. Au contraire, au coin du feu, dans le calme du repos, il le portait plus volontiers rentré en lui-même en forme de calotte, ainsi le soir à la veillée, en faisant ses paniers, en tressant ses paillasses. Il savait encore à l'occasion le rabattre par côté en lui donnant un air penché quand il voulait faire l'aimable ou bien, quand les deux coudes sur la table, en face d'un voisin venu pour conclure une affaire, il essayait de l'embobiner en faisant « le finasson ».

Le vulgaire bonnet de coton avait bien aussi de nombreux partisans et les anciens rapportent que, dans certaines communes, à Arrones entre autres, les hommes le prenaient autrefois de préférence pour aller, le Jeudi Saint, visiter le reposoir à l'église.

(De Paris-Centre)



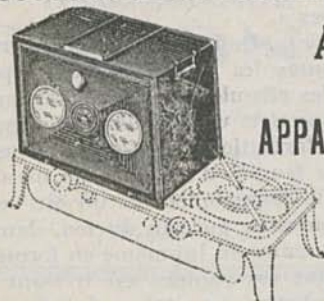
POUR ÊTRE BIEN SERVI !



**24 RUE DU MARÉCHAL FOCH
PRÈS LE PETIT CASINO**

**PHOTOS
TRAVAUX D'AMATEURS
TOUS APPAREILS
TOUS ACCESSOIRES
TOUS PRODUITS**

TÉL. VICHY 40-43



A VOIR - LE CHOISI

Four portatif (déposé)

APPAREILS MÉNAGERS EXCLUSIFS

TOUTES LES DÉMONSTRATIONS

A. CHOISY, 4, rue Sévigné
(Près des Célestins)

AZURÉA HOTEL PENSION

Dernier Confort 14, Rue Desbrest, 14 Chauffage Central
Eau courante Ascenseur
chaude et froide Salle de Bains
PUJOL, chef de cuisine, Propriétaire — Téléph. 33-88

VISITEZ...

à l'entrée de BELLERIVE-sur-ALLIER

Curiosité Naturelle

- Parc Ombragé -

Pour le jaillissement

consulter l'affiche

spéciale

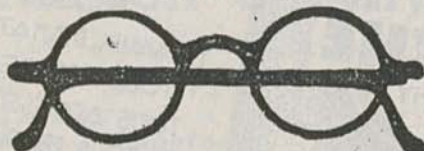
la...

Source Intermittente

- Optique Moderne en tous Genres -

RÉPARATIONS

RAPIDES



PRIX

MODÉRÉS

Tél. 48-20

BAUD, 24, rue Lucas (en face l'hôpital militaire)

MAISON OUVERTE TOUTE L'ANNÉE - Même Maison à Hyères, 20, avenue A.-DENIS

WICHY

guérisseur et charmant

Les gens qui viennent à Vichy, armés de raison, décidés à ne s'y occuper que de leur santé, peuvent parvenir à leur but sans la moindre inquiétude. A eux les allées solitaires où viendra les accompagner l'ombre bavardé de la châtelaine des Rochers, qui, elle, n'aimait pas la solitude. Mine de Sévigné s'accommode si peu du silence dévolu aux morts qu'elle a trouvé le moyen, par ses lettres, de nous parler d'elle-même et de ses eaux quelques siècles après extinction complète de sa voix.

Depuis, Vichy est allé grandissant et se multipliant. C'est par la diversité de sa physionomie que brille cette installation, tantôt de plein air, tantôt de clairs intérieurs, que sont : établissements de bains, salles de musique et de spectacles, simples salons donnés au loisir des lectures et des rêveries. Le vieux parc forme un quadrilatère sillonné de sentiers couverts où l'on court lorsque le soleil se couvre lui aussi. Ici, la ville de province; là, un coin de la rue de la Paix, et, par les portes luisantes des hôtels, la somptuosité de ces foires disparates et aérées que sont les palais d'aujourd'hui. Dans leurs halls et dans leurs appartements, on est, ou isolé comme dans le « home » le plus gardé, ou livré, si l'on a envie, au tourbillon cosmopolite qui rassemble personnes et personnages de tous rangs et de toutes races.

Pour que ne vous agite pas la pensée du devoir quotidien, qui est d'avaler telle dose d'eau et de se courber sous les lanières de la douche, on marche dans la verdure. Malgré le tourbillon des foules qui le hantent et lui ont sans doute valu le torrent de fiel déversé sur sa renommée, Vichy obéit aux lois d'une eurythmie invisible. Partout, l'exactitude et la docilité inéluctable aux besoins de la cure vous mènent et finissent par vous envelopper de leurs réseaux. La journée se partage en tranches égales comme des journées de couvent.

Rien de plus amusant que les spectacles que nous offrent les villes d'eaux sous l'haléine de leurs Sources. A Vichy, ce spectacle est particulièrement divertissant. Bousculade autour du bassin circulaire; on tend le verre, comme un mendiant sa sèbile; on mesure de l'œil la liqueur incolore qu'a bien voulu nous donner la jeune fille agitée, qui va de nous à la fontaine, et de la fontaine à nous, comme une navette blanche et bleue; sa robe de cotonnade ne varie pas, ni son geste; elle saisit, offre, retire et n'a pas le temps de contempler la foule; d'une même cadence, une autre jeune fille travaille à côté d'elle; et c'est, tout le long de l'étroite balustrade, la danse des verres, des visages, des gouttelettes répandues.



Le vin et la plus saine des boissons.

PASTEUR

Mais il faut un vin de première qualité.

Adressez-vous en toute confiance à la Maison

MAUSSANT

20, Boulevard de la Salle - VICHY

Téléphone 28-89

**HOTEL DE NORMANDIE
& GARAGE-PALACE - Vichy**

SITUÉ EN PLEIN CENTRE - FACE HOPITAL MILITAIRE

BRESSON, propriétaire 18, rue Jean-Jaurès

Confort Moderne - Eau Courante chaude et froide

TÉLÉPHONE 26-49

CUISINE BOURGEOISE, PREMIER PRIX A. C. O.

Au Lion de Faïence

17, rue de L'Hôtel des Postes
VICHY

Maison DUMOULIN

MAISON SPÉCIALE DE PORCELAINES, FAÏENCES, CRISTAUX

**Le plus Grand Choix de Service de Table — Verreries — Email
Aluminium**

POTERIES D'Auvergne et Objets Fantaisie pour Cadeaux et Souvenirs
MAISON RECOMMANDÉE Tél. 47-26

Salon de Coiffure Désormière-Guillot

pour

Dames et Messieurs

22, Rue de la Source-de-l'Hôpital

VICHY

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Prises à tort et à travers, les eaux de Vichy sont féroces. Elles demandent à être respectées de par les dosages exacts qui témoignent de la vénération qu'on a pour elles. Moi, j'ai dressé mes yeux à devenir de véritables compte-gouttes.

C'est en jaune majeur que se montrent les visages de certains nouveaux venus à Vichy. On pourrait étudier sur leurs joues et sur leurs tempes les dégradations de l'ambre, les caprices des nuances souffrées, la teinte de la jonquille et le verdâtre émoi des reines-claudes mûrissantes. Au bout de quelques jours, ces couleurs vont pâlissant et, bientôt, un tout petit peu de rose, un rien de blancheur apparaîtront sur la face ravie du buveur. Il va seul ou par couples, anxieux de lui-même, avec le droit de consacrer son égoïsme originel tout ce mois d'adoration pour ses moindres faits et gestes. Aux eaux, l'être humain s'éploie dans la satisfaction de se dire qu'en ne pensant qu'à soi on accomplit un devoir, alors qu'ailleurs on se doit de cacher cette préoccupation. Ici, foin des vains altruismes !

Le sport est un seigneur jaloux. Il ne permet pas qu'une société respire dont il ne surveille et ne développe à son profit les mouvements. Notre époque a fait du sport un éducateur à sa façon. Plus moyen de « faire centre » contre lui. Vichy s'est soumis à ce seigneur, lui a offert un champ de courses, un golf dessiné d'après toutes les golfeuses lois, des courts à tennis sis aux endroits les plus indiqués.

On surprend des bribes de conversation : — Moi, j'ai perdu un kilo. — A présent, mon foie ne me dérange plus que la nuit. — Le mien s'est endormi, fait un monsieur à la mine jeune comme sa barbe. Eruption à l'arrivée, calme plat depuis. — Il chôme, dit une dame rieuse qui porte en bandoulière un verre d'azur. — Moi, je dois avoir recours à la mécanothérapie, déclare un bon vivant pansu, qui arrondit un ventre dont on sent qu'il n'est pas prêt de capituler...

A Vichy, on entend de la musique sans cesse, sous les arbres. Ecouter du Beethoven, du Mozart, du Ravel en plein air, c'est les rejoindre sur les pelouses où se déroulent les cortèges rustiques de leurs compositions. A Vichy, la musique participe à tous les moments de cette vie exceptionnelle des « three weeks » qu'un auteur célèbre assignait à l'amour comme maximum de durée. Vichy tient, du reste, ce record, qui l'apparente aux grandes idées en marche et aux institutions enviées : On en a dit du mal, on a menti sur son compte, verbalement et par imprimés; cette jalousie suscitée autour de son nom l'a accru.

Hélène VACARESCO.



PAPETERIE ROBIN

TIMBRAGE ET GRAVURE

Grand choix de stylos de toutes marques - Timbres - Tampons en caoutchouc, cuivre. ARTICLES DE BUREAU

Maison vendant le meilleur marché de toute la région

VICHY -- 6, rue de L'Hôtel-des-Postes, 6

R. C. CUSSET 399

VOUS DEVEZ ALLER

Pour avoir une réparation de chaussures
impeccable **A L'EXACTITUDE**

Pour être confortablement chaussés **A L'EXACTITUDE**

Pour avoir la marque Docteur BARNETT
(pieds sensibles) **A L'EXACTITUDE**

Pour avoir tout ce dont votre chaussure a besoin **A L'EXACTITUDE**

Pour chausser solidement vos enfants **A L'EXACTITUDE**

L'EXACTITUDE

13, rue de L'Hôtel-des-Postes - VICHY

La réparation étant faite dans nos ateliers est livrée le jour même.

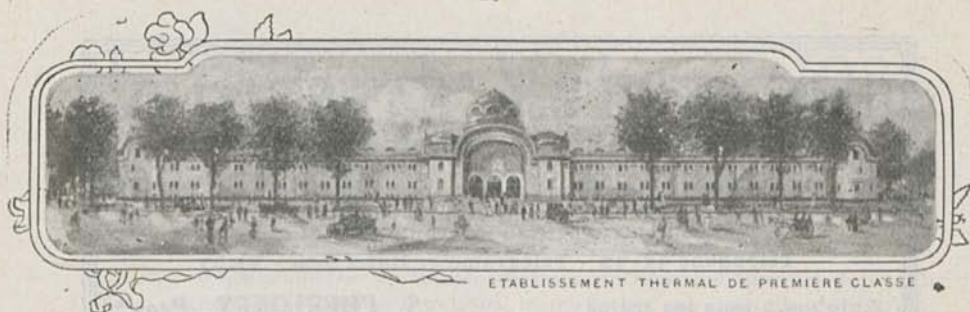
HOTEL DES VOYAGEURS

Café-Restaurant

EAU COURANTE
CHAUDE ET FROIDE
CHAUFFAGE CENTRAL
TÉLÉPHONE 34-79

F. COLLET
Propriétaire

82, rue de Paris - VICHY



ETABLISSEMENT THERMAL DE PREMIERE CLASSE

La saison médicale à Vichy

La saison thermale de Vichy commence dans la seconde quinzaine d'avril et finit dans la seconde quinzaine d'octobre.

Dès les premiers jours de mai, tous les établissements thermaux et tous les hôtels sont ouverts; cela jusqu'à la mi-octobre. Les théâtres débuts et clôturent aux mêmes époques.

Existe-t-il une époque plus spécialement désignée pour la cure? C'est là une question qui est souvent posée aux médecins de la station. En réalité, il n'existe pas d'époque spécialement favorable pour la cure; toutefois, il est bon d'observer que juillet et août sont les mois pendant lesquels Vichy est le plus fréquenté; alors les services des établissements thermaux suffisent à peine, les hôtels sont bondés, les médecins surmenés; la vie est donc plus fatigante et le traitement plus difficile.

Au contraire, pendant les mois de mai, juin et septembre, les malades sont certainement dans de meilleures conditions pour suivre avec attention leur traitement, leur nombre étant relativement restreint. Il convient, au surplus, d'observer que certains hôtels sont ouverts toute l'année, de même que les sources et l'établissement de bains. Le prix des hôtels varie suivant le luxe, la situation et la période de la saison.

Le traitement aux sources est gratuit (gratification d'usage aux donneuses d'eau).

La Cure de Vichy

La cure de Vichy comporte l'usage de l'eau minérale en boisson et en pratique externes : bains, douches...

La partie essentielle du traitement est le traitement interne : la cure de boisson, faite sur place, et normalement dirigée, que rien ne saurait remplacer dans l'action complète qu'elle exerce sur l'organisme malade. A son côté, le traitement externe prend cependant une place importante et le bain minéral de Vichy, les douches (douches générales, douches massages, douches locales diverses) apportent une aide précieuse à la cure de boisson. A certains malades conviennent, en outre, les agents physiques variés (électricité, massage, gymnastique...) que leur offrent les installations des établissements thermaux.

HOTEL D'ÉNA

RESTAURANT - CUISINE SOIGNÉE

56, Boulevard des États-Unis, sur les Parcs - VICHY

Chauffage Central - Eau courante chaude et froide

Téléphone 31-32 - Télégramme: Hôtel Iéna - Vichy

Autobus à tous les trains

S. CHERLONEX, Prop^{re}

Pour savoir ce qui se passe...

SUR LA CÔTE D'AZUR

Lisez chaque jour

“ LE PETIT NIÇOIS ”

Le Grand Quotidien de la Côte d'Azur et des Alpes

Le plus complet - Le mieux informé

8, 10, 12 pages

EN VENTE PARTOUT

Mesdames, Messieurs ..

ATTENTION !..

A votre arrivée à Vichy, pour vos Transports de Bagages et vous conduire à votre Hôtel ou Villa. Appartement particulier.

Demandez **SERVICE DE NUIT** - Autobus-Voiture à tous les trains.

GÉRARD Pierre

61, Boulevard Gambetta — VICHY Tél. 22-82

NOCES

SERVICES ÉTÉ ET HIVER

CÉRÉMONIES

La saison de Vichy en 1936

Nous avons lu dans le Journal de Vichy, sous la signature de son rédacteur en chef M. Delbergé, un très intéressant article concernant la saison de Vichy en 1936, duquel nous avons extrait les lignes suivantes :

En ce qui concerne les transformations du domaine thermal de l'Etat, nous signalerons des améliorations importantes, en voie de réalisation, dues à la Compagnie Fermière de Vichy.

La création d'un Stade d'Education Physique et Parc d'Enfants, répondant aux desiderata du Corps Médical, va former ainsi un complément des plus utiles aux installations thermales de Vichy, déjà si perfectionnées.

Ce Parc d'Enfants, qui sera inauguré pendant la saison — le bâtiment principal est à peu près terminé — est situé dans la partie centrale du Parc des Bourins. Il occupe une superficie de deux hectares. Aucun cadre ne pouvait mieux convenir. En attendant qu'il nous soit permis d'en faire une description complète, nous pouvons annoncer que des jeux d'une extrême variété, surveillés et dirigés par moniteur et monitrice, permettront d'assurer aux familles le maximum de joie et de sécurité pour leurs enfants. Une organisation d'éducation physique, conduite par un ménage de Professeurs diplômés, sous direction médicale, permettra aussi à l'enfant — qu'il accompagne simplement sa famille, ou qu'il soit un jeune client de la station — de tirer de son séjour les résultats les plus favorables.

Sur l'emplacement des anciens Bains Lardy, entièrement démolis, le nouvel Etablissement de 3^e classe est en cours de construction. On procède, actuellement, aux travaux de terrassements et de fondations. Bientôt, dans un riant décor de verdure, à côté du Parc des Célestins et face aux Parcs de l'Allier, cet édifice sortira de terre peu à peu et durant la saison les hôtes de Vichy pourront le voir grandir au jour le jour. Il va sans dire que ce nouvel Etablissement de 3^e classe, dont les plans ont fait l'objet d'un avis très favorable du Conseil Général des Bâtiments Civils, sera des mieux compris et donnera entière satisfaction aux baigneurs appelés à le fréquenter.

Une dernière innovation qui sera certainement très appréciée des malades venant se soigner à Vichy, c'est la création, au grand Etablissement Thermal, d'un Bureau de Surveillance Médicale des régimes alimentaires assurant la direction de l'organisation de la diététique dans tous les hôtels de la station.

Les distractions artistiques et sportives qui constituent, on le sait, un précieux adjuvant à la cure, justifieront en 1936, la réputation mondiale dont jouit aussi, dans ces domaines, la grande station thermale de Vichy.

Comme précédemment, le Grand Casino offrira aux fidèles habitués du Théâtre : des Galas Lyriques, créations et reprises des principaux ouvrages du répertoire avec le concours des plus célèbres vedettes internationales du chant; des Galas de Comédie, avec le concours des meilleurs

HOTEL CAFÉ RESTAURANT DE BALLORE

CONFORT MODERNE - CHAUFFAGE CENTRAL - CUISINE SOIGNÉE - REPAS 12 Fr.

C. LANDRIER, Propriétaire

24, Rue Jean-Jaurès et 34, Avenue Victoria - VICHY

(A proximité du Palais des Sources)

Téléphone 20-63

Soins du visage - Pédicure - Manucure

MADAME LAGACHE

Diplômée de l'École dermatologique du Docteur Brettomon de Paris

Le matin

L'après-midi

sur rendez-vous à domicile 64, rue de Paris - VICHY

3^e ÉTAGE — ASCENSEUR — TÉLÉPHONE 30-52

J.-B. MORLET & SABATIER

Chirurgiens-Dentistes

de la Faculté de Médecine de Paris

4, Rue Burnol à VICHY - Téléphone 31-62

191, Rue de France, Pont-Magnan à NICE

Cabinets ouverts toute l'année

HOTEL DU GRAND CONDÉ

Restaurant — Cuisine Renommée

12, Rue Desbrest - VICHY

Confort moderne - Garage - Téléphone 28-66

A. CARTAILLER, Prop^{re}

artistes des Théâtres Parisiens; des Festivals Musicaux, consacrés aux œuvres les plus marquantes des compositeurs de toutes les époques, avec le concours de l'Orchestre et des Masses chorales du Grand Casino et du Casino des Fleurs, de virtuoses de l'archet et du clavier, sous la direction des grands Maîtres de la baguette.

Une très intéressante saison de comédie, avec le concours de la Troupe K. Harpain, servira en quelque sorte de prologue à la saison lyrique qui débutera le 9 juin. C'est avec la plus vive satisfaction que nous reverrons cette excellente troupe dont nous avons apprécié depuis deux ans la parfaite homogénéité. Par le répertoire que nous publions ci-contre, on peut se rendre compte du choix très heureux des ouvrages qui seront représentés.

Enfin chaque jour, des Concerts Symphoniques continueront à charmer par la haute tenue de leurs programmes et leur impeccable exécution, les milliers d'auditeurs qui les suivent avec tant d'intérêt.

Toujours dans le domaine du spectacle, le Casino des Fleurs qui, en été, reste le premier Music-Hall de France, ne négligera rien pour conserver sa suprématie dans ce genre. Pas davantage il n'oubliera ses devoirs envers l'opérette classique et moderne, dont il assure avec tant de brio le succès permanent. On assistera d'autre part, au Théâtre de Comédie du Casino des Fleurs, aux toutes premières reprises estivales des grandes créations de la saison d'hiver parisienne. L'Elysée-Palace, de son côté, restera le spécialiste des éblouissantes Revues à déploiement de mise en scène.

Ajoutons encore que pendant la saison de grandes manifestations intellectuelles se dérouleront à Vichy sous le patronage de l'Alliance Intellectuelle pour le rayonnement de la France à l'étranger.

En ce qui concerne les sports, le Sporting-Club de Vichy déploiera, nous en sommes certains, de grandes semaines de golf, de tennis, d'escrime, etc...

Par ailleurs, le Concours Hippique, si réputé, aura lieu sur l'Hippodrome du Sichon, du 23 juin au 5 juillet, tandis que les deux meetings habituels des Courses de Chevaux se dérouleront sur l'Hippodrome de Bellevue.

Parmi les autres compétitions sportives, nous citerons : du 9 au 18 juin, la grande semaine de Tir aux Pigeons; le 16 août, le Grand Meeting d'Aviation à l'Aérodrome de Rhue; le 23 août, les Régates sur l'Allier; les compétitions cyclistes sur route ou sur piste des 17 et 31 mai, 7 juin, 12 et 14 juillet, 15 et 30 août, 20 septembre. En résumé, un ensemble sans égal.

Enfin, le Comité des Fêtes se distinguera cette année d'une façon toute particulière en organisant des manifestations appelées à obtenir un très gros succès, entre autres une Fête Franco-Luxembourgeoise, une Fête Franco-Suisse, et une grande Fête des Provinces Françaises.

La saison de 1936 sera donc digne de ses devancières. Multipliant avec la plus haute conscience ses efforts inlassables, la Compagnie Fermière mettra encore tout en œuvre pour que les hôtes de la Capitale des Stations Thermales puissent, selon une heureuse formule, trouver chez elle, outre un cordial et chaleureux accueil, « *La Santé dans la Joie* ».

Léo DELBERGE.

A chacun son métier, le nôtre c'est la photographie

L E S T R A D E

Agent de KODAKS

En 5 heures tous travaux d'amateurs

Passage Noyer - VICHY

HOTEL BEAUPARLANT

31, Rue de Paris - VICHY

Tout confort

Vaste salle à manger

Grand jardin - Garage gratuit

Service par Petites Tables

Téléphone 22-02

Régimes - Repas 13 fr.

VALLET, Propriétaire

Après votre cure, allez vous reposer à

Pougues-les-Eaux

(NIÈVRE)

à 120 kilomètres de Vichy, sur la Route Nationale N° 7 Vichy-Paris

CHARMANTE STATION THERMALE

POSSÉDANT TROIS PARCS MAGNIFIQUES

Établissements Thermal de POUGUES

Eaux minérales alcalines, Diurétiques, Reconstituantes

Estomac, Foie, Intestins, Reins, Vessie, Diabète

Convalescences

SPLENDID HOTEL

HOTEL DU PARC

1er ordre, dans le Parc

Recommandé

CASINO — TENNIS — STADE

Description de Vichy

L'Ancien Parc

L'Ancien Parc, ainsi dénommé par opposition au Nouveau Parc, de création plus récente, s'étend entre la Galerie des Sources et le Casino, les rues du Parc et du Président-Wilson. Créé par Napoléon I^{er}, il joue à Vichy le rôle du boulevard des Italiens à Paris : les promeneurs élégants y affluent de toutes parts et, certaines heures, sillonnent l'allée centrale pour venir se reposer à l'ombre de ses magnifiques platanes, de ses tilleuls et de ses marronniers.

Au fond de l'allée, en perspective, s'élève la splendide façade du Casino et sa véranda. C'est dans cette enceinte, réservée aux abonnés, que la société élégante se réunit pour assister aux concerts du soir.

La première audition des Concerts du Parc a lieu à neuf heures du matin, et c'est lorsque le concert est terminé que l'on songe à prendre son second verre d'eau, puis à aller déjeuner.

A deux heures de l'après-midi, l'aspect du Parc change : c'est l'heure où se déploie tout le luxe de la vie élégante.

Les kiosques réservés aux concerts sont au nombre de deux : le *Nouveau kiosque* et le *kiosque de la Restauration*.

Le *Nouveau kiosque* est plus spécialement affecté aux concerts du matin. On a construit tout autour d'élégants magasins occupés par des marchands de bijouterie, faïences artistiques, soieries, lainages, tableaux, parfumeries, etc., etc...

Le *Kiosque de la Restauration* est situé à l'est du Casino, en face le Café de la Restauration; il est des mieux ombragés.

Les journaux de Paris et le *Journal de Vichy* sont vendus dans le Parc dès la première heure.

La Restauration

La Restauration est, si l'on peut s'exprimer ainsi, un café de famille. Elle occupe un vaste espace, entièrement protégé par les grands arbres du Parc et, chaque table formant un petit cercle fermé aux importuns et aux indiscrets, on peut, en quelque sorte, s'isoler de ses voisins.

Là, on est comme chez soi; on cause entre soi et l'on jouit du plaisir de savourer un bon moka dans l'intimité.

Il va sans dire que les consommations y sont de premier choix. Sous ce rapport, la réputation du grand café de la Restauration est bien établie.

La Laiterie

Il était à prévoir que le Nouveau Parc attirerait les mères, les gouvernantes et les enfants. Le besoin s'est donc fait sentir d'un Etablissement où l'on peut, à certaines heures de la journée, trouver de bon lait, de bon thé, des gâteaux, des rôties, etc., pour goûter agréablement, au milieu de la verdure et au grand air. La laiterie du Nouveau Parc a été installée dans ce but.

AMATEUR

ACHETE Gravures, Livres et tous Documents
anciens concernant **VICHY** et ses Environs

Vieilles Correspondances

DELAUNAY

6, Rue Sornin

VICHY



BOGUSLAS.

Si l'eau de Vichy réduit le Foie

LE CHARIVARI

dilate la rate !

AU BON MARCHÉ DE PARIS

Maison A. BOUCICAUT

*Magasins les plus
importants vendant
le meilleur marché*



Choix - Éléance - Qualité



Succursale à Vichy

24, RUE GEORGES-CLEMENCEAU

LISEZ A BON MARCHÉ
chez **EGDEL**
4, rue de Paris, 4 — VICHY
LIVRES NEUFS LIVRES ANCIENS

**Le Comptoir
Général**
d'Orfèvrerie
Horlogerie
Bijouterie

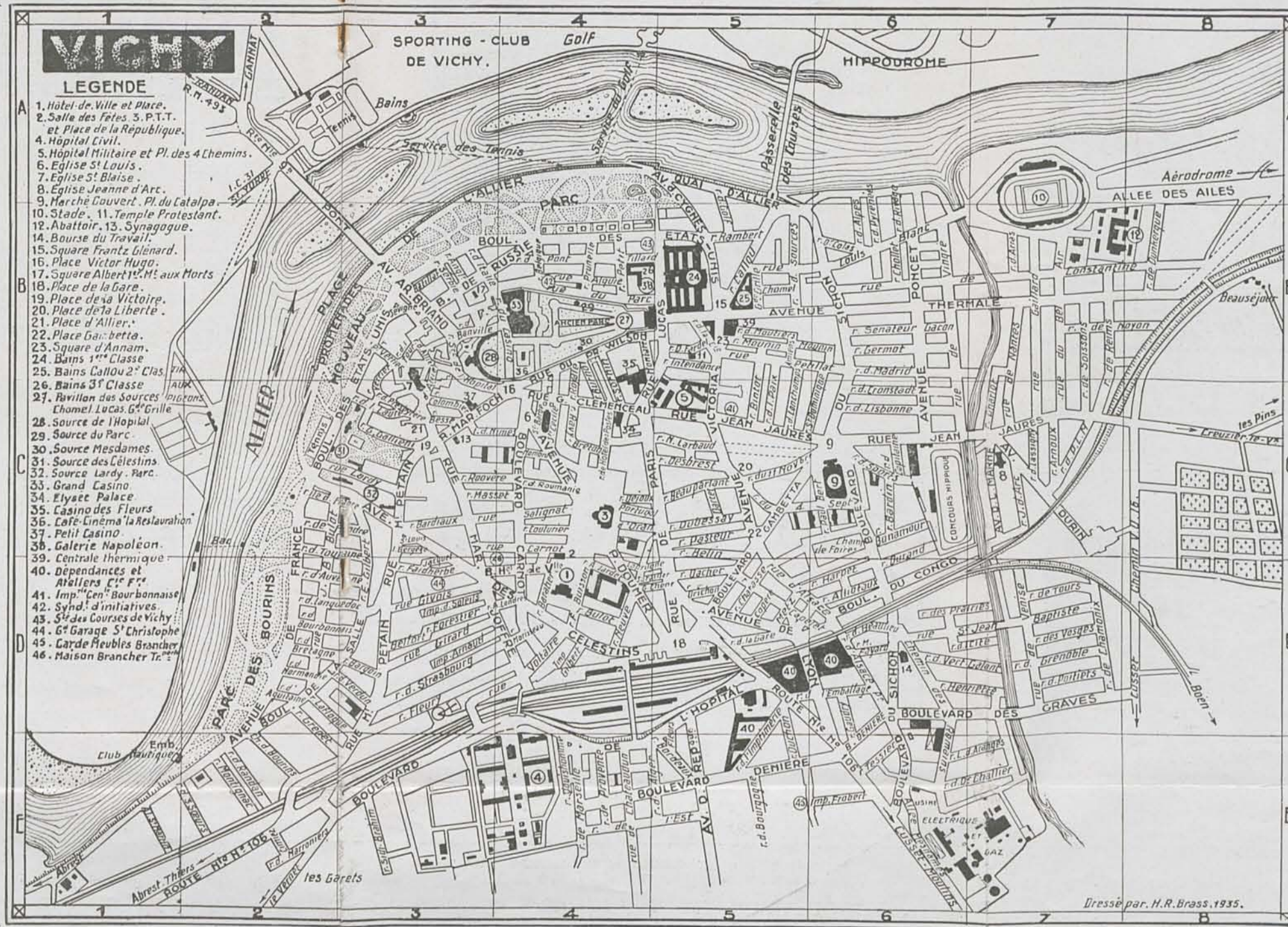
Invite les
Baigneurs et Clients
à visiter ses magasins
**23 & 28, rue
du Maréchal-Foch
à VICHY**

Objets d'Art
Bijoux
Artistiques
Maroquinerie
Articles
pour Cadeaux

GRAND GARAGE SAINT-CHRISTOPHE
100 Voitures — Ateliers de Réparations
AU CENTRE DES HOTELS ET SOURCES
Ouvert Jour et Nuit
BRANCHER, PROPRIÉTAIRE
42, Avenue des Célestins - VICHY - Téléphone 48-31

Aujourd'hui vous pouvez emporter les glaces comme les gâteaux
EXCLUSIVITÉ
Chocolats F. MARQUIS
SPECIALITÉS DE VICHY
20, Rue Georges-Clemenceau - VICHY - Téléphone 20-17 et 40-67
Succursale : Été, sur le Parc Téléphone 26-09
SERVE, PATISSIER
LIVRAISON A DOMICILE
EXPEDITIONS
POUR TOUS PAYS

CRÈMERIE FINE
SON BEURRE SANS RIVAL
SES FROMAGES SANS ÉGAL
Spécialité de fromages fins de toutes provenances
MARCEL DEVILLARD
Place de la République — VICHY — Téléphone 43-67



**EAU
DE
Charrier**
SOURCE
"La Bonne Fontaine"

Autorisation de l'État
du 17 juin 1933

Eau pure de table
et de Régime
Radioactive
très Diurétique

**VOIES URINAIRES
REINS
COLIBACILLOSE
RHUMATISME
DÉSINTOXICATION
GÉNÉRALE**

RENSEIGNEMENTS
**HOTEL
DU PARC**

Rue Petit
Téléphone 42-85

TRIANON-HOTEL
9, rue Desbrest, VICHY - Téléphone 46-88
CHAMBRES SANS PENSION DE 15 A 40 FRs
Salles de bains - Tapis - Chauffage central
GRAND CONFORT
Construction, Ameublement neuf - Ascenseur

PROFITEZ DE VOTRE SÉJOUR
POUR APPRENDRE A CONDUIRE A
L'AUTO-ÉCOLE BILLY
VICHY - 2, rue de la Compagnie, 2 (face à la Pâtisserie)
La plus ancienne maison de Vichy - Téléphone 32-58
Madame DIDIER, directrice
Permis en une semaine toutes démarches remplies par nos soins

HOTEL FREJUS
6, Rue du Presbytère (près de la Source des Célestins)
VICHY
J. JARRY
Eau courante chaude et froide — Garage dans l'Hôtel
Téléphone 28-16

LISEZ A BON MARCHÉ
chez EGDEL

4, rue de Paris, 4 — VICHY

LIVRES NEUFS

LIVRES ANCIENS

Aujourd'hui

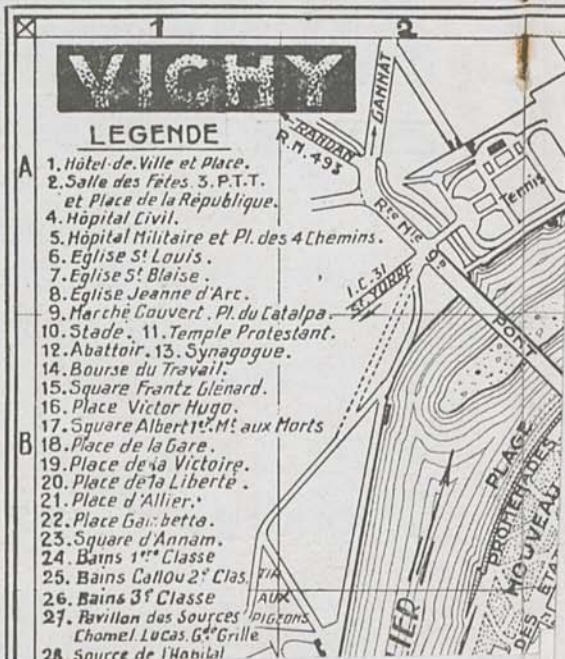
EXCLUSIVITÉ

Chocolats F. MARQUET

SPÉCIALITÉS DE VICHY

Le Comptoir
Général
d'Orfèvrerie
Horlogerie
Bijouterie

Invite les
Baigneurs et Clients
à visiter ses magasins



PETIT CASINO

15-17, rue du Maréchal-Foch, 15-17

SAISON 1936

CINÉMA TOUS LES JOURS

Matinée à 14 h. 30

Soirée à 20 h. 45

SPECTACLES DE COMÉDIE

avec les plus grands succès des Scènes Parisiennes

JEU DE LA BOULE

Le Syndicat d'Initiatives

VOUS REND DES SERVICES

*Il vous en rendrait davantage
si vous étiez plus nombreux*

FAITES DES ADHÉRENTS

C'EST VOTRE INTÉRÊT

C'EST L'INTÉRÊT GÉNÉRAL

Pour tous vos Imprimés Publicitaires

PROSPECTUS
AFFICHES
PRIX - COURANTS
CATALOGUES
Etc..., Etc...

Adressez-vous à un
SPÉCIALISTE :

L'Imprimerie Centrale Bourbonnaise

7, RUE JEAN-JAURÈS

VICHY

TÉLÉPH. 20-20

Un conseil ne coûte RIEN — INTERROGEZ-NOUS

Les lignes grasses sont desservies par des voitures directes pour VICHY-S^t Germain-des-Fossés

150 fr.

Rayon "Couture"
à 180, 195 fr., etc.

150 fr.

LA FAVORITE

32, rue Georges-Clemenceau, VICHY - Téléph. 33-05

Les dernières Créations à des Prix raisonnables

CHAPEAUX à 25 fr. - Nos Prix Uniques - Colifichets

L'Hôpital Civil

L'Hôpital civil comprend deux parties distinctes : l'*Hospice civil* proprement dit, hospice pour les vieillards et les orphelins, et l'*Hospice thermal*, ouvert seulement pendant la saison thermale.

Ce vaste édifice, dont les dimensions font un monument presque unique en son genre, tant par sa position exceptionnelle et la disposition des nombreux bâtiments que par leur aménagement tout moderne, conforme aux lois de l'hygiène et au bien-être de ses pensionnaires, a été construit sur les hauteurs placées derrière la gare du chemin de fer. La chapelle est très remarquable et des messes y sont dites tous les jours.

Le public est admis à la visiter.

L'Hôpital Militaire

Situé rue Lucas, près des Quatre-Chemins, en face de la source Lucas, il fut construit en 1846. Cet établissement thermal militaire comprend cent vingt chambres d'officiers et de vastes chambrées pour soixante sous-officiers et soldats.

Le service médical est dirigé par un médecin principal, deux médecins-majors, trois aides-majors et un pharmacien-major.

Le service administratif est placé sous la direction d'un officier comptable.

Le Couvent des Célestins

Ce couvent autrefois si puissant, fut fondé par Louis II de Bourbon, sur la partie la plus élevée du rocher qui domine l'Allier, en vue d'un pays d'une vaste étendue. Il ne reste plus aujourd'hui qu'une partie en ruine du bâtiment principal.

Le Nouveau Parc

Le Nouveau Parc, qu'on a comparé à un petit Bois de Boulogne, s'étend le long de l'Allier, depuis l'ancien Pré-Catelan jusqu'au Barrage. Créé par ordre de Napoléon III, il a été tracé à l'anglaise par l'ingénieur Radoult de Lafosse. De proportions plus vastes que l'Ancien Parc, il est surtout fréquenté par les amateurs des belles frondaisons et par ceux qui se rendent aux sources des Célestins, situées tout à côté.

Le Parc des Célestins

S'ouvrant d'un côté sur l'avenue du Maréchal-Pétain et de l'autre sur le boulevard des Etats-Unis, ce Parc a été créé sur l'emplacement du vaste enclos dépendant du couvent dont il a conservé le nom.

La partie inférieure, où se trouvent les buvettes, est celle qui est la plus fréquentée, surtout à l'heure du verre d'eau.

La partie supérieure du Parc qui occupe le dessus du rocher et à laquelle on parvient par de jolis sentiers serpentant au milieu de magnifiques bouquets d'arbres plantés sur les ruines de l'ancien couvent, renferme des parterres, des charmilles et des serres. Les promeneurs fréquentent volontiers cet endroit.

Le Parc des Bourins

Depuis quelques années, le Nouveau Parc se trouve prolongé par le beau Parc des Bourins, conquis à grand frais sur l'Allier par la Compagnie Ferrière. Il contient une très belle collection de conifères.

A son extrémité est érigé le monument élevé à la mémoire de l'aviateur Gilbert, près du champ de ses premiers exploits.

L'Orangerie

On s'arrête volontiers devant les curiosités rustiques qui en sont un des attraits : le cottage recouvert en chaume où les promeneurs trouvent un abri contre les averses, les élégants chalets construits sous Napoléon III, les pièces d'eau où, sous un couvert de beaux arbres, s'ébattent des oiseaux aquatiques de races diverses et de superbes cygnes qui guettent le pain que les enfants leur jettent.

Le Pavillon Sévigné

Est ainsi nommé pour perpétuer le souvenir du séjour qu'y fit Mme de Sévigné. L'antique pavillon, bâti sur pilotis, a un aspect frais et coquet. La rivière d'Allier venait caresser naguère la base de ses murailles.

C'est dans ce charmant séjour que la spirituelle marquise écrivait à sa fille et lui disait avec quel empressement les habitants de Vichy étaient venus la recevoir au bord de la « jolie rivière » qu'elle voyait de ses fenêtres.

L'Eglise Saint-Blaise

L'Ancienne chapelle de Château-Franc ne présente rien de bien remarquable au point de vue archéologique; elle est restée le paisible et respectée berceau de la population vichyssoise, que n'ont nullement détournée de sa fidélité au vieux clocher les flèches élancées de sa jeune sœur, l'Eglise Saint-Louis.

La statue de la *Vierge Noire*, très ancienne, attire chaque année de nombreux fidèles à la fête du 15 août. Les ex-voto qui ornent la chapelle attestent la religieuse vénération des fidèles.

La Digue, le Pont, le Barrage et la Passerelle

A la suite des désastres occasionnés à plusieurs reprises par les inondations de l'Allier, une digue considérable, protégeant toute la ville, a été construite en conquérant sur le lit de la rivière les terrains marécageux qui ont été comblés et assainis.

Une route macadamisée, large et ombragée de marronniers, suit dans toute son étendue le sommet de la digue.

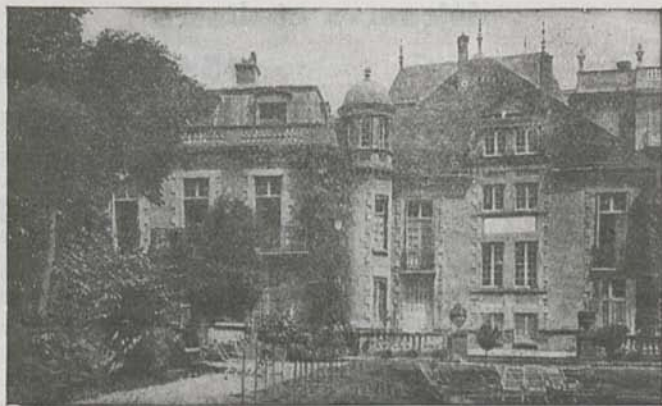
Le pont de Vichy, dont on s'était si souvent disputé la possession au moyen-âge, avait été plusieurs fois emporté par l'Allier et reconstruit. Il fut enlevé une dernière fois en septembre 1886 par une désastreuse inondation.

L'entrée de Vichy, de ce côté, attire tout d'abord l'attention de l'étran-

ger par les spacieuses constructions qui bordent le parc : chalets, hôtels, maisons particulières, squares, etc.

De la promenade qui longe le Parc et l'Allier, le spectateur jouit d'un charmant coup d'œil sur le *Golf de Vichy* et son pittoresque « Club Douse », sur la rive gauche de l'Allier, qu'aborde le jeu sur près de deux kilomètres et déroule ses ondes argentées aux capricieux contours; sur les riants coteaux du Vernet et de Saint-Amand; sur les plaines d'Hauterive et de Bellerive, couronnées par des mamelons boisés et, plus loin, sur les dernières assises des montagnes du Forez.

Si l'ancien Parc a les préférences de la foule, à certaines heures, le nouveau Parc attire aussi de nombreux promeneurs. Ses jardins sont vraiment magnifiques. Partout du gazon, des fleurs, des massifs, des bouquets d'arbres dont le feuillage, diversement coloré, forme un tout harmonieux.



LA MAISON DE MADAME DE SÉVIGNÉ

RESTAURANT RIGOUX

Truites et Friture

Quai d'Allier

Tél. 26-90

brasserie de vichy

26, rue Georges-Clemenceau - Téléphone 34-91

Plat du jour à toute heure

la grotte bleue



cabaret-dancing
ouvert toute la nuit
(soupers)



au premier étage :

déjeuners et diners

15 frs vin compris

HOTEL D'ALGER

67, Avenue Victoria, 67 — VICHY

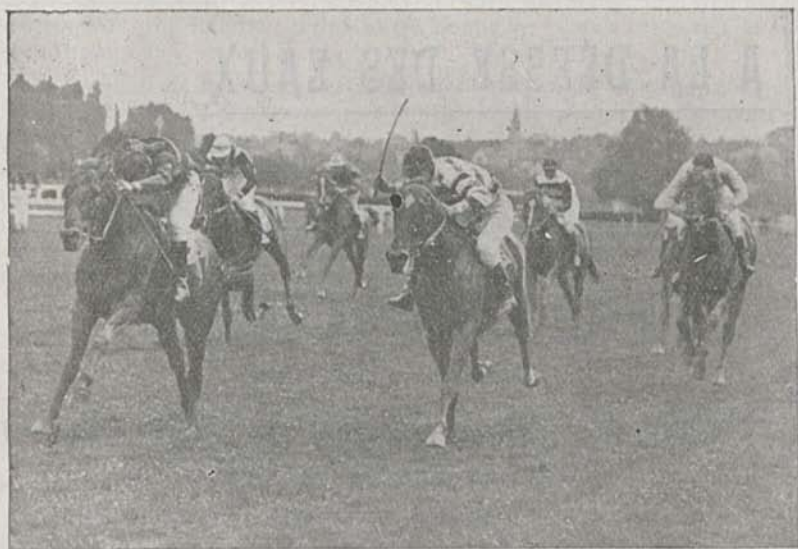
Près des sources

Ascenseur - Salle de Bains - Téléphone 29-64

Confort Moderne - **RESTAURANT** - Arrangements pour Familles

PETIT

Propriétaire



COURSES DE VICHY

Parmi les distractions mondiales de la saison, les Courses occupent à Vichy une place importante.

L'hippodrome de Vichy, un des plus beaux du monde, est le rendez-vous de toutes les élégances et ses fameuses courses plates obtiennent un véritable succès chaque année, grâce aux pistes qui sont toujours admirablement entretenues.

En dehors du *Grand Prix*, qui attire toujours des chevaux de grande classe, le *Prix des Rêves d'Or*, réservé aux poulains de deux ans, est considéré à juste titre comme une épreuve de premier plan.

C'est en 1875 qu'eurent lieu les premières courses à Vichy. Depuis cette époque déjà lointaine, elles n'ont pas cessé de prospérer pour atteindre leur plein développement en 1900, année de la création d'un *Grand Prix de 100.000 francs* qui devenait en France l'épreuve la mieux dotée après le *Grand Prix de Paris*.

Depuis son existence, le ravissant hippodrome de la rive gauche de l'Allier fut le théâtre de luttes splendides entre les meilleurs chevaux et la réputation des courses de Vichy n'a fait que grandir sans interruption jusqu'en 1914, année de la guerre.

Après la reprise des Courses, en 1919, la progression fut plus rapide encore, et pour la saison 1935, un million et demi de prix sont inscrits au programme.

A LA DÉESE DES EAUX

Téléphone 33-87

15, Rue Georges-Clemenceau - VICHY

P. RONGÈRE

Confiseur - Chocolatier

Fabrique de Cailloux Digestifs de Vichy (déposé)

Maison Fondée en 1881

EXPÉDITIONS MONDIALES



REPARATIONS

Les Ateliers

FOURRURES GUILLOT

Vichy

TRANSFORMATIONS

OUVERT
TOUTE L'ANNÉE

Tél. 22-36

FOURRURES GUILLOT
23 Rue de Paris 23

Le meeting se divise en deux périodes bien distinctes, une *Réunion de Printemps* et une *Réunion d'Été*, entre lesquelles vient s'intercaler le Concours Hippique.

La réunion de Printemps est composée cette année de 5 journées dont 4 sont consacrées à des courses au trot et à des courses à obstacles pour chevaux de selle.

Les propriétaires et entraîneurs des meilleures écuries de province qui connaissent la magnifique ligne droite de l'hippodrome et ses gazons incomparables ne manquent pas, chaque année, de profiter de cette occasion pour se faire une opinion de la valeur de leurs pensionnaires en les mesurant avec d'excellents concurrents venus de la région parisienne.

La Grande Quinzaine d'Été se compose de 10 journées échelonnées du jeudi 23 juillet au vendredi 14 août. Elle est dotée de plus d'un million de prix.

La plus importante épreuve, le Grand Prix de la Ville de Vichy, 300.000 francs, sera couru le dimanche 2 août.

Le Prix des Rêves d'Or, 105.000 francs, course classique pour chevaux de 2 ans, est fixée au mardi 4 août.

D'autres très importantes épreuves, offertes par la Ville de Vichy, la Compagnie Fermière, le Grand Casino, les Grands Hôtels, les Grandes Maisons de Commerce de Vichy et les Sociétés de Courses Parisiennes complètent admirablement le programme de cette réunion, point culminant de la saison.

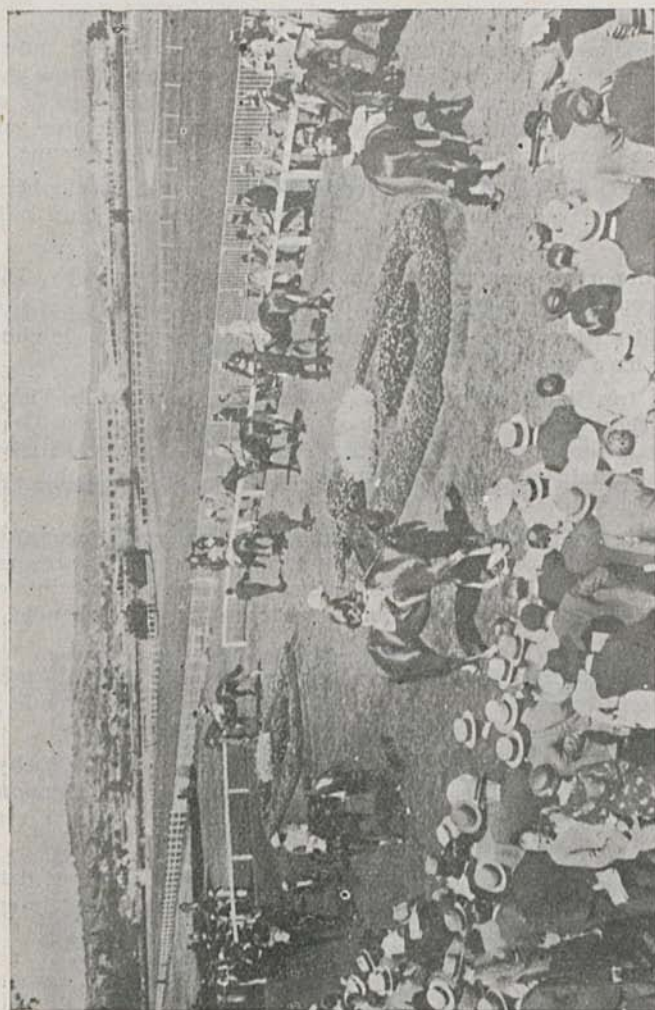
Devant le succès obtenu l'année dernière par les ventes des yearlings il sera consacré cette année encore deux journées réservées à ces ventes qui attireront, une fois de plus, les acheteurs et les éleveurs du Centre et du Sud-Ouest qui viendront nombreux pour profiter de ce marché tout à leur portée.

La première journée de vente aura lieu le dimanche 2 août. Après les courses elle sera consacrée aux chevaux à l'entraînement. La seconde journée, exclusivement réservée aux yearling, aura lieu le lendemain.

Il convient de féliciter chaudement le Comité des Courses de Vichy qui a eu cette heureuse initiative, laquelle a une bienfaisante répercussion sur le commerce local, en dehors des avantages que cette décision rend à l'élevage.

Touristes et baigneurs, allez vous distraire et vous reposer dans le magnifique paysage de l'hippodrome, votre enchantement augmentera encore la renommée de la Reine des Villes d'Eaux.





PRÉSENTATION DES CHEVAUX AVANT LE DÉPART

Calendrier des courses de Vichy en 1936

- 1^{er} Jour. — DIMANCHE 31 MAI
2^e — LUNDI 1^{er} JUIN
3^e — JEUDI 4 JUIN
4^e — DIMANCHE 7 JUIN
5^e — JEUDI 23 JUILLET
6^e — DIMANCHE 26 JUILLET
7^e — MERCREDI 29 JUILLET
8^e — VENDREDI 31 JUILLET
9^e — DIMANCHE 2 AOUT
10^e — MARDI 4 AOUT
11^e — VENDREDI 7 AOUT
12^e — DIMANCHE 9 AOUT
13^e — MERCREDI 12 AOUT
14^e — VENDREDI 14 AOUT



Si... vous désirez acheter un Fonds de Commerce, un Immeuble, un Appartement, etc. à NICE ou dans ses environs

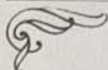
Adressez-vous en toute confiance à :

l'AGENCE GASTON JOUGLA
l'Information Immobilière
(Ancienne Réputation)

NICE - 64, rue Gioffredo - NICE

Téléphone 838-74

NICE Little - Masséna



Agrément de l'Appartement
Confort de l'Hôtel

Petits appartements meublés, composés de chambres avec cuisine, avec ou sans salle de bains

Téléphone privé dans chaque appartement

PLEIN CENTRE, A PROXIMITÉ DE LA MER

22, rue Honoré-Sauvan (ex rue Masséna)

VILLA RAPHAEL

PENSION DE FAMILLE — OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Confort Moderne

Restaurant

Régime

Mme LESPINASSE, propriétaire

Rue Ravy-Breton — VICHY

Téléphone : 36-65

R. C. Cusset 8198

Calendrier des fêtes 1936

25 mai	Concert par le Groupe « Vichy et ses Sources ».
9 mai	Bal du Comité des Fêtes, au Grand Casino.
17 mai	Courses cyclistes (Stade municipal).
17-21-24 et 31 mai	Cratérium du Centre par équipes (Tennis).
21 mai	Championnats Juniors du Centre, Coupe Carmona (Tennis).
24 mai	Fête Sportive (Comité des Fêtes).
30-31 mai et 1 ^{er} juin	Championnats et Omnium du Centre (Tennis).
31 mai	Courses Trot et Obstacles (Hipp. de Bellerive).
1 ^{er} juin	Courses Trot et Obstacles (Hipp. de Bellerive).
4 juin	Courses Trot et Obstacles (Hipp. de Bellerive).
7 juin	Courses Trot et Obstacles (Hipp. de Bellerive).
7 juin	Courses Cyclistes (Stade municipal).
8 au 12 juin	Coupe Brownlow (Golf).
9 au 19 juin	Tir aux Pigeons.
20 juin	Tournoi d'Escrime de « La Vaillante ».
21 et 22 juin	Tournoi International d'Escrime du Sporting-Club de Vichy.
En juin	Tournoi de Tennis.
23 juin au 5 juillet	Concours Hippique.
11 au 14 juillet	Coupe des Seniors (Golf).
12 juillet	Exposition Canine Internationale.
12 juillet	Courses Cyclistes en Nocturne (Stade municipal).
14 juillet	Course Cycliste sur route.
14 juillet	Traversée de Vichy à la nage. — Challenge de la Ville de Vichy.
14 juillet	Coupe Perrier. — Coupe du Figaro (Tennis).
15 et 16 juillet	Fête Franco-Suisse (Comité des Fêtes).
19 juillet	Courses Plat et Obstacles (Hipp. de Bellerive).
23 juillet	Courses Meeting de Plat (Hipp. de Bellerive).
26 juillet	Championnat du Centre. — Coupe Tamvaco (Golf).
27 et 28 juillet	Courses Meeting de Plat (Hipp. de Bellerive).
29 juillet	Courses Meeting de Plat (Hipp. de Bellerive).
31 juillet	Coupe Plumon (Golf).
2 août	Courses Meeting de Plat, Grand Prix (Hipp. de Bellerive).
2 août	Courses Meeting de Plat, Rêves d'Or (Hipp. de Bellerive).
4 août	Courses Meeting de Plat.
6 août	Fête Enfantine (Comité des Fêtes).
8 août	Courses Plat et Obstacles (Hipp. de Bellerive).
9 août	Courses Plat et Obstacles (Hipp. de Bellerive).
12 août	Courses Plat et Obstacles (Hipp. de Bellerive).
14 août	Coupe d'Été du Figaro (Golf).
15 août	Courses Cyclistes (Stade municipal).
15 août	Fête d'Aviation (Aéro-Club de Vichy).
16 août	Grande Semaine de Golf : Coupe du Grand Casino. — Coupe Hally-Smith.
17 au 23 août	Régates (Club Nautique de Vichy).
23 août	Tournoi International de Tennis.
24 au 30 août	Fête Hollando-Belgo-Luxembourgeoise (Comité des Fêtes).
29 et 30 août	Concours d'Élégance Automobile.
En août	Tournoi de Tennis.
En septembre	Coupe du Syndicat d'Initiative (Golf).
5 au 9 septembre	Courses Cyclistes (Stade municipal).
5 septembre	Congrès de la Fédération des Groupes Folkloriques de France et Fête des Provinces.
18-19 et 20 septembre	Courses Cyclistes (Stade municipal).
20 septembre	

Théâtres, Music-Hall, Cinémas

et distractions diverses

Le Grand Casino

Au point de vue artistique, le Théâtre du Casino peut rivaliser aisément avec les plus grandes scènes de France. Les meilleurs artistes s'y font entendre. Les dimensions de la scène (22 m. x 25 m.) permettent la représentation des plus grands opéras.

L'admirable orchestre symphonique du Grand Casino a une réputation très méritée dans le monde artistique.

Le Cercle possède plusieurs salles de jeux remarquables par leurs vastes dimensions et leur somptueuse ornementation.

Le salon de lecture de style Louis XV, orné de fresques de Girardet, et les petits salons de correspondance, offrent une charmante retraite aux abonnés désireux de silence et de tranquillité.

L'Elysée-Palace

On y donne, dans une salle élégante et confortable, de grandes revues ou des spectacles de music-hall qui, toujours, sont de véritables succès. Là aussi le jeu de la boule est pratiqué avec ferveur.

Le Casino des Fleurs

L'entrée du Casino des Fleurs est située rue Sornin. Les représentations dans ce spacieux et coquet établissement attirent chaque saison une foule élégante. On y donne, dans le vaste jardin couvert, des spectacles d'opérette tous les jours en matinée, à 13 h. 30.

Tous les soirs, dans le même jardin, à 20 h. 30, représentations de music-hall.

En même temps, dans la salle de théâtre, extrêmement luxueuse et confortable, on donne chaque soir des représentations de comédie où paraissent successivement tous les artistes en vedette dans les théâtres de Paris.

Citons également son bar américain, son café de tout premier ordre et ses splendides salons de jeux. (Boule et Baccara).

Dimanches et jeudis, soirées de gala, illuminations dans le jardin.

Le Petit Casino

Ce coquet établissement, entièrement transformé, voit sa vogue grandir chaque année.

Les plus grands succès des scènes parisiennes, opérettes et comédies y sont donnés avec une interprétation de premier ordre.

Dancing

Rien ne manque à Vichy pour ceux qui aiment la danse. On donne des bals splendides au Grand Casino et aussi de très élégants au Carlton, au Royal (sur le Parc), au Rex (place de la République) et à la Roseraie (Parc des Célestins).

Les soirées des Grands Hôtels sont elles-mêmes des centres d'attractions pour l'élite des baigneurs.

Cinémas

La Restauration. — Dans l'unique et merveilleux établissement qu'est la Restauration, tous les soirs, représentations cinématographiques avec un programme toujours renouvelé.

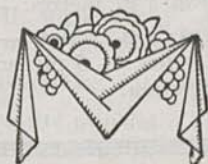
Vichy-Ciné, 13, rue de Paris.

La plus belle et la plus grande salle de cinéma de Vichy. Est installée en parlant et passe les meilleurs films en exclusivité. — Téléph. 23-99.

Tivoli-Cinéma, 8, rue Jean-Jaurès. Petite salle très coquette et très confortable. Est installée en parlant. La perfection du son en même temps que le choix des films en fait un cinéma très apprécié des amateurs de bon spectacle.

Royal-Cinéma, sur le Parc des Sources. Spectacles permanents de 14 heures à minuit.

Rialto-Cinéma, rue Sornin.



CHEZ ELISE RENAULT

des fleurs de premier choix — dans toute présentation

des Prix Médailles

PARIS - 38 - rue Vivienne.

VICHY - Carlton-Hôtel, sur le Parc.

Téléphone 23-99

TIR AUX PIGEONS

(1936)

Association Sportive de Tir de Vichy (Saison 1936)

200.000 francs de Prix — Médailles — Prix en nature

MEETING INTERNATIONAL DU MARDI 9 AU VENDREDI 19 JUIN INCLUS

- Mardi 9 juin..... *Prix Jean Vignerie.* — 10.000 francs. — 1 pigeon à 26 m. 1/4. — Participation : 150 francs.
- Mercredi 10 juin.. *Prix Lardy.* — 2.000 francs. — 1 pigeon. — Handicap. — Participation : 50 francs.
Prix Maurice Bucquet. — 8.000 francs. — 1 pigeon. — Handicap. — Participation : 120 francs.
- Jedi 11 juin..... *Prix d'Hauterive.* — 3.000 francs. — 1 pigeon, 2 distances, 24 et 28 mètres. — Participation : 60 francs.
Prix Callou. — 12.000 francs. — 1 pigeon, 2 distances, 24 et 28 mètres. — Participation : 160 francs.
- Vendredi 12 juin.. *Prix du Bourbonnais.* — 3.000 francs. — 1 pigeon. — Série. — Participation : 60 francs.
Prix Albert et Hubert Thonier. — 12.000 francs. — 1 pigeon. — Série. — Participation : 160 francs.
- Samedi 13 juin .. *Prix du Sporting-Club de Vichy.* — 5.000 francs. — 1 pigeon à 27 mètres. — Participation : 80 francs.
Prix de la Compagnie Fermière. — 15.000 francs. — 1 pigeon à 27 mètres. — Participation : 175 francs.
Grand Prix des Dames. — Une Médaille de Vermeil et 4.000 francs. — 5 pigeons. — Série spéciale. — Sans participation.

Chez ELISE RENAULT

des fleurs de premier choix — Une jolie présentation
des Prix Modérés

PARIS - 38, rue Vivienne.

VICHY - Carlton-Hôtel, sur le Parc.

Téléphone 28-46

- Dimanche 14 juin *Prix des Célestins.* — 5.000 francs. — 1 pigeon. — Série. — Participation : 80 francs.
Prix du Grand Casino. — Une Médaille d'Or et 45.000 francs. — 1 pigeon. — Série. — Participation : 400 fr.
- Lundi 15 juin *Prix de Busset.* — 5.000 francs. — 1 pigeon. — Handicap. — Participation : 80 francs.
Prix Olivier de Longueil. — 15.000 francs. — 1 pigeon. — Handicap. — Participation : 175 francs.
- Mardi 16 juin..... *Prix de la Grande Grille.* — 3.000 francs. — 1 pigeon à 27 mètres. — Participation : 60 francs.
Prix Eugène Doyen. — 12.000 francs. — 1 pigeon à 27 mètres. — Participation : 160 francs.
- Mercredi 17 juin.. *Prix de l'Allier.* — 2.000 francs. — 1 pigeon. — Série. — Participation : 50 francs.
Prix Louis de Gargan. — 8.000 francs. — 1 pigeon. — Série. — Participation : 120 francs.
- Jeudi 18 juin..... *Prix de Bellerive.* — 3.000 francs. — 1 pigeon. — Handicap. — Participation : 60 francs.
Prix Jacques Fauquel. — 12.000 francs. — 1 pigeon. — Handicap. — Participation : 160 francs.
- Vendredi 19 juin. *Prix de Chomel.* — 2.000 francs. — 1 pigeon 2 distances, 24 et 28 mètres. — Participation : 50 francs.
Prix Maurice Warmez. — 8.000 francs. — 1 pigeon, 2 distances, 24 et 28 mètres. — Participation : 120 fr.
-

Pendant le meeting, Poules avec Prix en nature offerts par M. le Marquis del Merito, M. Maurice Pol-Roger, d'Epernay et les Maisons Augier Frères et C^{ie}, de Cognac; J. Carmona, de Paris; Marnier-Lapostolle, de Paris; J. et F. Martell, de Cognac; G.-H. Mumm et C^o, de Reims; Picon et C^{ie}, de Levallois-Perret; Pommery et Greno, de Reims.

Siège social, 11, rue du Parc, Vichy. Tél. 20-66; Stand, tél. 21-12.

Dans tous les Prix il ne sera tiré que des « Zuritos ».



Calendrier 1936

GOLF

- 8 au 12 juin..... Coupe Brownlow.
11 au 14 juillet... Coupe des Seniors.
27 et 28 juillet.... Championnat du Centre.
Coupe Tamvaco.
2 août..... Coupe Plumon.
15 août..... Coupe d'Été du Figaro.
Du 17 au 23 août. Grande Semaine de Golf.
Coupe du Grand Casino.
Coupe Hally-Smith.
5 au 9 septembre. Coupe du Syndicat d'Initiative.

Dans le courant des mois de juin, juillet, août et septembre seront disputées : les Coupes Giordanou, des Flandres, de la Havane, Hoyt, Henri Lyon, Royat-Palace, Lautner, Tamisier, Docteur Monod, New-York, Seligman, Barclay, Newmarket, Dewar, Suède, etc...

TENNIS

- 17-21-24 et 31 mai Critérium du Centre par équipes.
21 mai..... Championnats Juniors du Centre.
Coupe Carmona.
30-31 mai et 1^{er} jui Championnats et Omnium du Centre.
En juin..... Tournoi de Tennis.
15 et 16 juillet.... Coupe Perrier.
Coupe du Figaro.
24 au 30 août.... Tournoi International.
En septembre.... Tournoi mensuel.

SPORTING-CLUB DE VICHY

Sporting-Club de Vichy, S. A. G. 12.522, ouvert toute l'année, 11, rue du Parc (Tél. 20-66).

Présidents d'honneur : MM. Georges Baugnies, Hon. Brownlow, Lord Derby, le Maire de Vichy, Melays, Duc de Mouchy, le Président du C.N.S.

Vice-Présidents d'honneur : MM. Barbas, Bonjean, Louis Fère, Victor Fère.

Comité : Président : M. Charles du Breil.

Vice-Présidents : MM. A. Boucheron, M. Germot.

Secrétaire : M. René Chauchat.

Trésorier : M. Lebroc.

Membres : Mme P. Baumgartner, Docteur Aimard, MM. J. Aletti, Brian, Comte V. de Duras, M. de Boisluisant, Comte de Galbert, I. Loiseau, H. Thonier.

Secrétaire sportif du Golf : Vicomte de Ronseray.

Secrétaire sportif du Tennis : M. Bournet.

Secrétaire adjoint : M. L. Depalle.

Le Sporting-Club de Vichy, fondé en 1923, a pris une extension sans cesse croissante qui le classe parmi l'une des plus belles installations existant en France. Les terrains du Sporting-Club de Vichy couvrent une superficie de 68 hectares d'un seul tenant, et sont situés à dix minutes du centre de la ville. Ils comprennent : golf, tennis, stade, piste d'escrime, manège, terrain de hockey, port à bateaux, etc...

Les pavillons du golf et du tennis comprennent des vestiaires confortables avec douches, chaudes et froides.

Il est facile de se rendre au S.C.V. grâce à un service de canots automobiles, en voiture par le pont de Bellerive, à pied par la passerelle des Courses.

Des garages gratuits sont à la disposition des membres du Club.

Les nombreux baigneurs qui fréquentent la grande station thermale française peuvent, sur demande adressée au Président du S.C.V. et sur présentation de deux parrains faisant partie du Comité, être admis à titre de membres temporaires du Club, pour l'année, six mois, trois mois, un mois, quinze jours ou huit jours.

Le Golf (tél. 20-82). — Le Golf du S.C.V. comprend deux parcours, l'un de 18 trous, ouvert toute l'année, 5.500 mètres (6.044 yards) et l'autre de 9 trous, 1.500 m. (1.636 yards).

Une Grande Semaine en juillet, la Coupe de Pâques, la Coupe Levy, la Coupe de New-York, la Coupe Seligmann, la Coupe du Prince de Hesse, la Coupe Giordanou, la Coupe Hoyt, la Coupe Tamisier, la Coupe Barclay,

la Coupe des ~~Flandres~~, la Coupe Ducreux, la Coupe du Grand Casino, la Coupe Revue le Golf, la Coupe de La Havane, la Coupe Suzanne de Choudens, la Coupe des Hasards, ~~la Coupe des Débrouillards~~, le Championnat du Centre avec la Coupe Tamvaco, la Coupe du Dr Monod, la Coupe de Suède, ainsi que des compétitions hebdomadaires d'avril à octobre, permettent aux nombreux golfs de se disputer un grand nombre d'objets d'art. Tout membre du S.C.V. est admis à concourir s'il possède un handicap dans un autre club, ou si'il a remis trois cartes de parcours sur le terrain du S.C.V. Cinq professeurs sont attachés au Golf.

Les Tennis (tél. 23-43). — Les Tennis du S.C.V. comprennent un court de match, huit courts d'entraînement et un court couvert.



LE GOLF

Un tournoi international y est disputé fin août, en juin, juillet et septembre, tournois mensuels.

Des prix de valeur et deux coupes-challenge sont distribués aux vainqueurs de ces épreuves, auxquelles prennent part les meilleures raquettes.

Un professeur est à la disposition des membres du S.C.V.

Escrime, Epée, Fleuret, Sabre. — Durant la saison entière, les escrimeurs trouvent un Stadium d'Epée, unique au monde, créé par le S.C.V., sur ses terrains. Les tireurs sont assurés de trouver le plus parfait confort, grâce aux cabines et douches qui lui sont annexées. Tournoi international en août.

Sous la direction du Professeur Eugène Mignot, maître titulaire de l'Académie d'Epée de Paris, des compétitions hebdomadaires, dotées de prix, sont réservées aux épéistes du S.C.V.

Ping-Pong. — Les amateurs de ce sport trouvent aux tennis du Sporting d'excellentes tables. Un tournoi international a lieu en juillet.

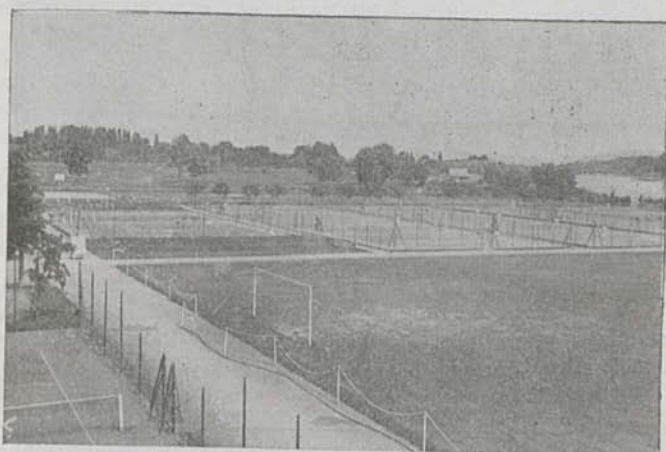
Rowing, Stade. — Des bateaux de sport, canoës et yoles sont à la disposition des membres du S.C.V. Un Stade avec des terrains de basket-ball, de volley-ball, un terrain de hockey, des jeux de boules et des croquets complètent l'ensemble sportif du S.C.V.

Equitation. — A tous les sports déjà pratiqués au S.C.V. depuis plusieurs années est venue s'ajouter, en 1929, l'équitation.

Les cavaliers plus entraînés peuvent disposer des chevaux pour les jolies promenades forestières des environs.

Pêche. — Ce club possède, à une trentaine de kilomètres de Vichy, sur la Sioule, une pêche à la truite, réservée aux membres du S.C.V.

Le Sporting-Club de Vichy rappelle aux amateurs de pêche au saumon



LES TENNIS ET TERRAIN DE FOOTBALL

que la rivière Allier se prête très bien à ce genre de pêche à partir du mois de février.

Les Sports

Vichy est non seulement la Reine des Villes d'Eaux, mais encore un des plus importants centres sportifs de France.

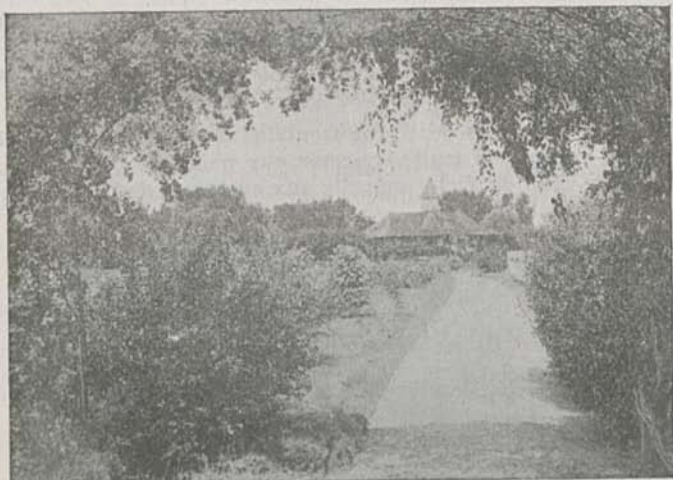
Pendant toute la saison, de mai à octobre, se déroulent de nombreuses manifestations qui sont suivies avec un intérêt sans cesse croissant.

L'Association Sportive de Tir de Vichy donne une réunion de Tir aux Pigeons, en juin une grande semaine internationale.

La Société Hippique Française groupe fin juin et début juillet les éleveurs les plus réputés pour sa grande quinzaine hippique.

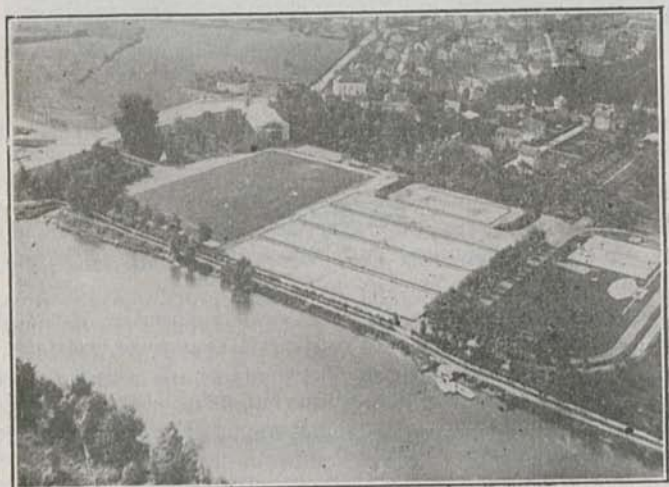
D'importantes réunions de Courses se déroulent en mai, juin, juillet et août (Grand Prix).

Grâce au barrage qui crée dans l'Allier un lac artificiel s'étendant sur près de trois kilomètres, le rowning devient de plus en plus actif. De nombreux loueurs de bateaux et canoës mettent à la disposition des baigneurs



PAVILLON DU GOLF

des embarcations de course et de plaisance. Les Régates ont lieu chaque année au mois d'août.



LES TENNIS

Aéro-Club de Vichy

Baptêmes de l'Air, Voyages Aériens

Cette Société, dont le but est la propagande aérienne et la pratique du tourisme aérien, a son siège, 44, avenue Président-Doumer, à Vichy, Téléphone 47-08.

Elle est dotée de plusieurs avions : 1 Caudron C. 59 Hispano 180 CV., 1 Caudron 270 Salmson 95 CV. pour l'Ecole de Pilotage, 1 Caudron Luciole Renault 100 CV. pour l'entraînement des pilotes et 2 Farman 402-Lorraine 110 CV. pour le tourisme et 2 avions légers S. Fan et Farman.

La Ville de Vichy a mis à la disposition de l'Aéro-Club de Vichy un aérodrome dont l'aire d'atterrissage est de 750 m. par 900 m. et de deux hangars de 20x30, pourvus d'un atelier de réparation. (Téléph. Aérodrome 36-95). Ce terrain est ouvert à la circulation aérienne publique pour toutes catégories d'avions.

Les touristes aériens qui désireront venir à Vichy sont certains d'y trouver, outre un excellent accueil, garage, ravitaillement, réparations, etc..., etc...

Pour tous renseignements, s'adresser : Aéro-Club de Vichy, 44, avenue Président-Doumer, Vichy.

L'Aéro-Club de Vichy assure tous vols de baptême touristique ou de voyages rapides. Un service d'autobus existe entre la ville et l'aérodrome.

Trop de personne encore ne s'intéressent pas à l'aviation, en France particulièrement, et ceci est une cause du mal dont souffre notre aéronautique nationale : son retard.

Ce mal est grave, d'autant plus grave qu'à l'étranger et notamment dans les pays d'Hitler et de Mussolini une véritable croisade a été entreprise en faveur de l'aviation où celle-ci devient de plus en plus populaire. Il convient donc de réagir fortement et de secouer l'apathie du Français en cette matière.

Il n'y a pour cela qu'un moyen, c'est d'abord de faire connaître et apprécier l'aviation. Pour arriver à ce résultat, il faut voir voler et voler.

L'Aéro-Club de Vichy s'est attaché depuis longtemps à cette tâche. Cette année, il a fait un gros effort, tant au point de vue matériel qu'au point de vue personnel, s'attachant un chef-pilote de choix, M. Henri Peguet, Chevalier de la Légion d'Honneur, « Vieille Tige », c'est-à-dire pilote d'avant-guerre, dont les 6.700 heures de vol donnent la meilleure garantie de sécurité.

Ainsi, l'Aéro-Club de Vichy est en mesure de satisfaire pleinement, aux meilleures conditions, à tous les vols de propagande, remplissant ainsi son devoir d'organisme de propagande aérienne nationale et vichyssoise. Il n'appartient plus qu'au public de faire le sien en goûtant aux charmes de l'air.

« Venez voir voler et voler », vous serez de bons Français.

EXTRAIT

d'un discours sur l'Œuvre des Missionnaires

prononcé par M. Francis DE CROISSET au Muséum d'Histoire Naturelle à l'occasion de la distribution solennelle des récompenses de la Société d'Acclimatation de France.

Invité en fin de séance à donner une relation de son récent voyage, il confirma ce qu'il avait dit dans son interview et il le fit en des termes si chauds, si pénétrants que l'assistance à maintes reprises éclata en applaudissements.

« Il faut, s'écria-t-il, avoir voyagé en Chine, pour se rendre compte du nombre et de la virulence des épidémies qui, chaque année, déciment ces fourmilières d'hommes. C'est au cœur de ces foyers d'infection que vivent nos missionnaires et les petites sœurs. Celles-ci se penchent sur des malades qui font pâlir même les médecins, lavent et soignent les plaies les plus répugnantes, et cela jour et nuit, sans répit, pendant des années, sous un climat empoisonné et sans autre récompense que le Bon Dieu. Je ne cite pas d'exemple : la vie des missionnaires en foisonne, mais ces êtres magnifiques sont tellement modestes qu'on n'apprend leur sacrifice que lorsqu'il est consommé. Chacun d'eux est le soldat inconnu...

« Je me trouvais le 14 juillet à Moukden, en plein Mandchou-Kouo, à des milliers de lieues de la France. Les missionnaires étaient arrivés tôt le matin, chez le consul, des divers points du Mandchou-Kouo ou de la Mongolie. Ils avaient voyagé, et dans quels trains, une, deux et trois nuits, fait des lieues à pied ou en chaise, tout cela, pour boire un petit verre de champagne à la santé de la France et regagner ensuite leur poste. Il y en avait de tout vieux, en Chine depuis cinquante ans, qui n'étaient jamais retournés en Europe. Ils étaient tannés, maigris, recuits, presque aussi jaunes que des Chinois. L'un d'eux, un jeune homme, avec un visage ascétique et une petite barbe noire, toussait tout le temps. — Il est perdu, me dit le Consul, mais il ne veut pas qu'on s'inquiète de lui. Un autre, courbé, avait une figure terreuse, brouillée de rides, et des paupières rouges. Je savais leurs privations, leurs souffrances, leur pauvreté héroïque. Eh bien, je n'ai jamais vu parmi les privilégiés du monde des visages plus heureux. On m'a souvent demandé quelles étaient les choses qui m'ont le plus impressionné en Extrême-Orient : en voilà une !...

« Il ne s'agit pas ici de religion. Je ne suis pas qualifié pour en parler. Je me place simplement au point de vue humain et français. Car c'est notre prestige que maintiennent en Extrême-Orient ces Lazaristes, ces Dominicains, ces Jésuites, ces Sœurs. *Ce sont nos ambassadeurs les plus influents.* Aussi, au bout d'un an d'Extrême-Orient, je défie n'importe lequel de nos anticléricaux de rester anticlérical, ou alors c'est qu'il n'est pas Français... »

LA MAISON DU MISSIONNAIRE

Lauréat de l'Académie Française

FONDÉE EN 1922 PAR LE R. P. VATTHÉ

14, Avenue Thermale -- VICHY

(en face les Nouveaux Bains. — Téléphone 34-29)



R. P. WATTHÉ ❀

Fondateur de la Maison du Missionnaire de Vichy

L'Œuvre de la **Maison du Missionnaire**, approuvée par les **Ministres des Colonies, des Affaires Etrangères et de l'Intérieur**, est reconnue d'utilité publique. Elle a été honorée des plus précieux encouragements par les Membres les plus éminents du Clergé, de l'Etat et de l'Elite Nationale.

M. le Président de la République, de nombreuses personnalités officielles et ecclésiastiques, 14 Supérieurs Généraux sont membres fondateurs.

Le maréchal Lyautey était son Président d'Honneur.



Musée Colonial et des Missions

3, rue Mounin et 14, avenue Thermale

Nous recommandons tout spécialement la visite de ce curieux et instructif petit musée, visible tous les jours, de 14 à 18 heures. Il contient de très intéressantes collections ethnographiques provenant principalement de la Chine et des Colonies françaises, rapportées par nos missionnaires. (Catalogue vendu sous le titre : *Le Tour du Monde en 2 heures*).

Dans la grande salle du musée : Conférences, cinéma (consulter les programmes).

Personne ne conteste la grandeur du rôle capital des missionnaires français. Ils sont les vrais et infatigables semeurs de la pensée française dans le vaste monde qu'ils jalonnent tout entier de leurs œuvres.

Pour accomplir une aussi rude besogne, presque partout en butte aux rigueurs de climats meurtriers, aux soubressauts des hommes et des éléments, ils ont besoin de vigueur et de santé.

Personne, avant le R. P. Watthé, n'y avait songé pratiquement. Embarqués sans pensée de retour, dans l'impossibilité de s'occuper de leur

propre santé, les missionnaires, en grand nombre, mouraient trop jeunes; vrai et incompréhensible gaspillage de précieuses vies humaines.

Le R. P. Watthé a poussé un cri d'alarme, il a été entendu, son œuvre vit maintenant et les missionnaires y viennent se soigner et se refaire : 21.000 bénéficiaires déjà.

« Nous avons la noble ambition de prolonger de 20 ans les forces, la santé et la vie de 50 % de nos bien aimés Missionnaires », s'écriait le fondateur dès 1923. Il a réussi.

Cette « Maison » n'est « ni un sanatorium, ni un hôtel, mais une halte indispensable où les missionnaires trouveront soins dévoués et modeste confort », écrit le R. P. Watthé.

Elle répond parfaitement à ce programme.

Il veut en faire un « **Monument** aux grands morts au champ d'honneur de l'apostolat » en inscrivant les noms des missionnaires les plus remarquables sur des plaques de marbre.

La France tout entière a collaboré à l'édification de cette maison. Elle a coûté plusieurs millions.

En attendant, telle qu'elle est aujourd'hui, la Maison du Missionnaire offre un vif intérêt aux visiteurs, par son *Musée unique*, aux collections les plus variées et mises en valeur par les explications si vivantes du R. P. par ses conférences (jeudis en matinée, samedis en soirée avec projections Directeur ou des missionnaires en traitement (tous les jours, de 14 à 18 h.), ou cinéma) dans ses belles salles d'informations et de géographie ouvertes au grand public, par toute cette atmosphère de bonne humeur française dans un cadre tout exotique.

« Le cher P. Watthé a fait plus pour la France en fondant à Vichy cette « Clinique » pour prolonger la vie de nos missionnaires que s'il lui avait donné une nouvelle colonie », écrit S. G. Mgr Rossillon, Ev. Indes.

Deux Prix d'Académie et des subsides ou encouragements de quarante-deux Chambres de Commerce, de la Ville de Vichy, de l'Indochine, de l'Algérie et de divers ministères montrent l'intérêt national de cette grande et belle œuvre.

Elle a eu dix ans de vie le 15 août 1932 et a soigné 2.500 missionnaires.

Elle fait honneur à Vichy et à la France.

Demandez tracts, Bulletins... vous serez renseigné et pourrez renseigner.

Téléphone 34-29.

Chèques postaux 473-02, Paris.

Pour tous renseignements, s'adresser au R. P. Cyprien Aroud, C. M., missionnaire apostolique, directeur de la Maison du Missionnaire.



VIENT DE PARAÎTRE

La Belle Vie du Missionnaire en Chine

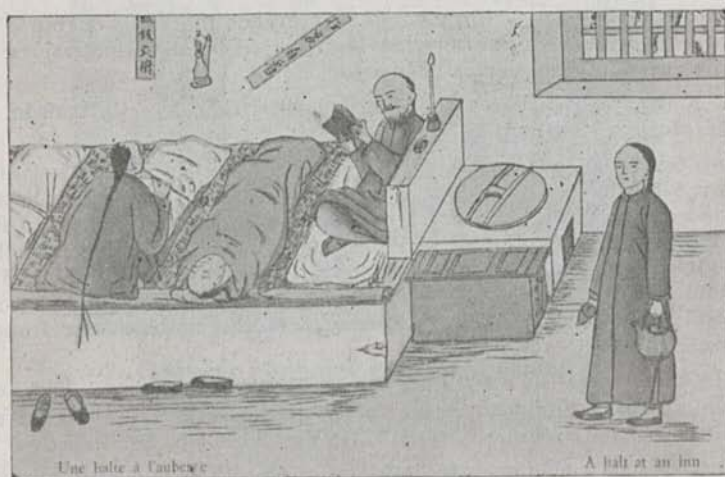
Couronné par l'Académie Française

Récit et Croquis par le **R. P. WATTÉ C. M.***

Missionnaire Apostolique

Lauréat de l'Académie

Deux beaux volumes, forme carrée, abondamment illustrés, couvertures en deux couleurs par **Paul Devaux**. Nouvelle édition : 24 fr.



AUBERGE PEU ACCUEILLANTE

Gravure extraite de *La Belle Vie du Missionnaire en Chine*

Nous ne saurions trop recommander la lecture de ces deux volumes dont le recueil est précieux pour tous ceux qui veulent connaître cette Chine inaccessible et mystérieuse dont on parle généralement avec tant d'incompétence.

En vente à la « Maison du Missionnaire »

VICHY — 14, Avenue Thermale — VICHY

Du même auteur : 1^o LA CHINE QUI S'ÉVEILLE.

2^o LE TOUR DU MONDE en 2 heures.

3^o DIX ANS DE MA VIE.



UN PORTEUR

L'immense commerce chinois se fait ainsi

Gravure extraite de *La Belle Vie du Missionnaire en Chine*

par le R. P. WATTÉ C. M. *

Du même auteur : **LA CHINE QUI S'ÉVEILLE**

Préface de Henry BORDEAUX, de l'Académie Française

3^e édition de 416 pages illustrées. — 20 fr. à la Maison du Missionnaire, VICHY

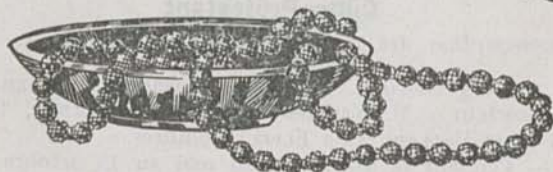
DIX ANS DE MA VIE, 240 pages illustrées. — 6 fr. franco

COMPTE RENDU ANNUEL ILLUSTRÉ. — 2 fr. franco

LE TOUR DU MONDE EN 2 HEURES

par le R. P. WATTÉ, memento-guide illustré du Musée. — 5 fr.

TAILLERIE d'Auvergne



2 Avenue THERMALE VICHY

(Près les Sources)

Organisations religieuses

Culte Catholique

Paroisses à Vichy

PAROISSE SAINT-BLAISE. — Rue de l'Eglise.

M. PIOTTE, chanoine honoraire, curé doyen; M. LAÏROQUE, vicaire.

L'Eglise Saint-Blaise est également dénommée : Sanctuaire de Notre-Dame-des-Malades. Possède une statue miraculeuse.

Offices d'été. — Dimanches et fêtes : Messes à 6 heures, 7 heures, 8 heures, 9 heures, 10 heures et 11 h. 15.

A 5 heures : Vêpres, sermon. Salut du Saint-Sacrement.

7 h. 30, 8 heures.

En semaine, tous les jours : Messe à 6 heures, 6 h. 30, 7 heures,

A 9 heures : Messe des baigneurs, à l'autel de la statue miraculeuse de Notre-Dame-des-Malades.

A 8 heures du soir : Sermon et Salut du Très Saint-Sacrement.

Aumônier de l'Hôpital civil : M. CORNIER.

Aumônier de la Chapelle des Franciscaines : M. BRÉGÈRE.

PAROISSE SAINT-LOUIS. — Presbytère : rue Sainte-Cécile.

M. le chanoine Firmin LAMY; M. l'abbé MALLOCHET, M. l'abbé Jean RAQUIN, vicaires.

Exercices religieux. — En été, depuis juin jusqu'au premier dimanche d'octobre :

Le dimanche, messes à 6 heures, 6 h. 30, 7 heures, 7 h. 30, 8 heures, 8 h. 30, 9 h. 15, 10 heures, 10 h. 45. Dernière messe à 11 h. 30.

Chants aux trois dernières messes et courte allocution par M. le Curé. Vêpres à 5 h. 30. Conférence et Salut solennel.

En semaine : Dernières messes à 8 heures, 9 heures et 10 heures.

En hiver : Le dimanche, grand-messe à 10 heures. Dernière messe à 11 h. 15. Vêpres à 4 h. 30.

En semaine : dernière messe à 9 heures. Le soir, à 5 heures : Prière et Salut.

Culte Protestant

(XXI^e Circonscription des Eglises réformées Evangéliques de France)

Eglise : rue des Thermes. Pasteur : M. Gabriel VERNIER.

Comité directeur : M. VERNIER, président; CALONDRE, trésorier ; D^r MOURIQUAND, Mme MALLET, Mme ELGIN, membres.

Cultes. — Pendant la saison du 15 mai au 15 octobre, tous les dimanches, le matin, à 9 h. 45 et l'après-midi (sauf le premier dimanche du mois), à 2 h. 15.

Pendant l'hiver : les deuxième, quatrième et cinquième dimanches, à 10 heures.

Adresse du pasteur : 9, rue de l'Intendance.

Chapelle des Missionnaires

Dimanche : Messes à 5 h. 30, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 heures.

Tous les jours, messes à 5 h. 30, 6 h., 6 h. 30, 7 h. et 8 h. Salut à 17 h. 30.

Culte Anglais

Temple : rue des Thermes.

Chapelain : Révérend X..., hôtel du Parc.

Services, de mai à septembre, tous les dimanches, à 8 heures, 11 heures et 17 heures.

Culte Orthodoxe

Eglise : rue des Thermes.

Prêtre : M. Théodore POSTAVSKY.

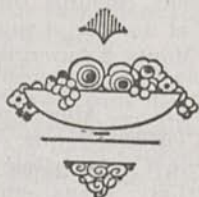
Cultes. — Tous les samedis, à 20 heures, et tous les dimanches, à 10 heures (du 15 octobre au 15 mai); à 10 h. 45 (du 15 mai au 15 octobre).

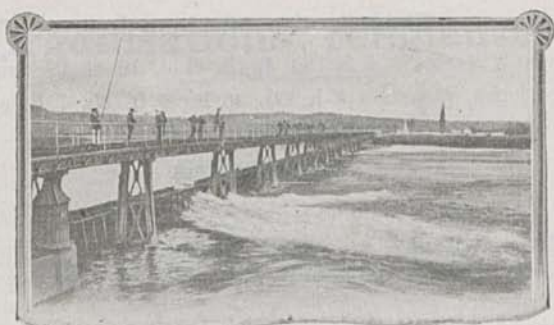
Pour les services des jours de fête, consulter le tableau affiché à la porte de l'église. Adresse du prêtre : 14, place du Catalpa, Garage-Palace.

Culte Israélite

Rue Maréchal-Foch, 2.

Service, l'été seulement : le vendredi soir, à 6 heures, et le samedi matin, à 9 heures.





LA PASSERELLE

LES ENVIRONS DE VICHY

Les environs de Vichy fourmillent d'excursions délicieuses. La vallée de l'Allier et les côtes qui l'avoisinent sont des plus pittoresques. Vieilles églises, châteaux de style sont un but de promenade à pied ou en voiture.

Plus loin, les massifs montagneux de l'Auvergne fournissent un prétexte aux longues randonnées en automobiles.

De ces multiples promenades et excursions nous ne citerons que les principales. (Les distances indiquées sont celles de Vichy au but de la promenade ou de l'excursion).

Promenade à Pied ou en Voiture

N. — LA MONTAGNE-VERTE, 4 km. — Aller à pied ou en voiture par le hameau de *Pinasson*, au croisement des routes de Cusset et de la *Chaume-Guinard*. De là, deux chemins conduisent à la *Montagne-Verte* (restaurant avec belvédère et lunette d'approche), vue très étendue sur la chaîne du Forez et les Monts d'Auvergne. — Retour par Cusset; passages accidentés.

N.-O. — CHARMEIL, 6 km. — Aller à pied par le pont sur l'Allier et la route de Gannat que l'on abandonne au croisement de la route de *Charmeil*; château de *Charmeil* (xviii^e siècle) ayant conservé son ameublement et quelques objets d'art; beaux ombrages, tilleuls séculaires. — Retour par le *Pont-Boutiron*, sur l'Allier et la route qui remonte la rive droite de la rivière, jusqu'à Vichy.

O. — CHAMP DE COURSES, 3 km. Traverser l'Allier sur la passerelle, traverser le champ de courses, en arrivant à la route de *Charmeil* tourner à gauche jusqu'à la *Source Boussange*, tourner encore à gauche et monter une côte un peu raide à droite, qui mène à l'église de *Bellerive*. Prendre le chemin de la *Ferme Modèle*, presque en face de l'église, passer à gauche devant cette ferme (joli point de vue) et rentrer à Vichy par le pont.

BELLERIVE et la FERME MODÈLE, 2 km. — Promenade très intéressante à faire en autobus, à pied ou à bicyclette. On y trouve la Source Intermittente, jaillissant quatre fois par 24 heures.

Autobus au départ de la gare, toutes les demi-heures.

La Source Intermittente de Bellerive constitue un phénomène naturel très curieux, qui intéresse toujours les baigneurs de Vichy.

CHAMP.ROUBEAU, 2 km. 500. — Joli petit hameau en haut de la côte, sur la route de Gannat, renommé pour son air pur et vivifiant et d'où on jouit d'une vue magnifique sur toutes les montagnes environnantes.

LE PUY-GRENIER, 7 km. — Bois de Charmeil, par le pont de l'Allier et la route de Gannat. Au sommet, belle vue sur les Monts-Dôme et le Forez. Ne pas manquer de visiter le plus beau parc des environs de Vichy. Hôtel-restaurant réputé.

Aussi, très nombreux sont les baigneurs qui profitent de cette proximité pour s'y rendre déjeuner et dîner, ou entre deux verres d'eau prendre le thé et respirer le bon air au milieu d'un calme absolu.

S. — HAUTERIVE, 6 km. — Aller en autobus, à pied ou en voiture par Bellerive : belle vue du haut de la tour de l'église; Source intermittente d'eau bouillonnante qui jaillit à une hauteur de 6 mètres pendant une heure toutes les 6 heures. La route franchit ensuite deux petits affluents de l'Allier pour arriver à Hauterive : Source minérale (exportation) jaillissant dans un parc (on visite), agrémenté de jeux divers pour enfants, et fréquenté par des caravanes dans le but d'un goûter champêtre. Au village : église romane remaniée. — Retour vice-versa.

E. CUSSET, 3 km. — Aller par l'autobus (station à l'Eglise Saint-Louis), ou la route jusqu'à Cusset. La ville est reliée à Vichy par l'allée de Mesdames, cotoyant le Sichon et plantée de beaux arbres, dus à la libéralité de Mesdames Adélaïde et Victoire de France. Elle possède une ancienne abbaye des Bénédictins (aujourd'hui mairie), de nombreuses maisons du xvi^e siècle dans les rues de la Goutte, du 29-Juillet et place Victor-Hugo et de vieilles rues intéressantes à parcourir; à remarquer place Victor-Hugo une vieille maison dans laquelle a séjourné le roi Charles VII, lors de son passage à Cusset.

E. — LES MALAVAUX, 6 km. — Aller à pied ou en voiture par Cusset et la route de Lapalisse jusqu'au pont du Jolan. Là, suivre les bords de la rivière qui mènent fort agréablement aux Malavaux, la vallée maudite. Non loin se trouve le Plateau de la Couronne, sur lequel des fouilles ont mis à découvert les ruines d'une vieille chapelle et différents vestiges, bronzes, etc..., recueillies dans un musée. — Retour vice-versa. Restaurant sur l'Ardoisière.

L'ARDOISIÈRE (par Cusset). — Route très pittoresque dans des gorges étroites et boisées où coule le Sichon. Cascade du Gour-Saillant : 20 km. aller et retour. Café-restaurant de premier ordre.

PONT-BOUTIRON (sortie par la rue Jean-Jaurès). — Route agréable. Beaux points de vue. Cafés-restaurants au bord de l'Allier. — Retour par Bellerive, 10 kilomètres.

LE SYNDICAT D'INITIATIVES DE VICHY

édite un *Guide des Excursions Automobiles* autour de Vichy. On trouvera dans ce Guide Spécial des renseignements détaillés sur les itinéraires recommandés et les curiosités des lieux traversés.

Il a fait établir aussi des albums de cartes postales représentant les principaux sites des excursions signalées dans ce guide.

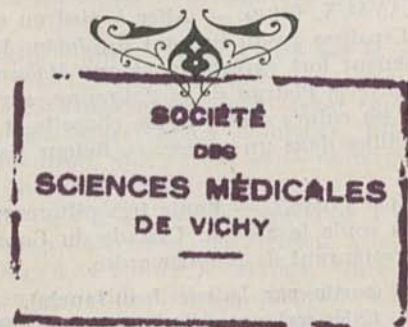
DEUX VISITES

qu'il ne faut pas manquer de faire

Tout baigneur ou touriste venant à Vichy ne doit pas partir sans avoir visité la **Pastillerie de la C^{le} Fermière** où la fabrication des pastilles et des sucres d'orge est faite sous les yeux du public.

Visiter également les **nouveaux ateliers d'embouteillage** et d'expéditions des Eaux de **Vichy-Etat**. Ces intéressantes visites peuvent être faites tous les jours, de 14 à 17 heures (sauf dimanches et fêtes).

Elles sont entièrement gratuites.



Automobilistes Motocyclistes

et tous usagers de la route

Un livre dont la diffusion s'impose
" SUR LA ROUTE "

Constater et déplorer les nombreux accidents d'automobiles est devenu si courant qu'on n'y prête plus attention.

Il ne suffit pas de savoir *bien conduire*, il faut surtout posséder le don si précieux mais si rare de prévoir.

Aussi, lorsqu'on nous rappelle qu'il y a en France, chaque année, près de 5.000 personnes tuées et un nombre considérable de blessés, lorsqu'on nous met sous les yeux, par des gravures significatives, les imprudences qui ont causé ces désastres, tout en nous donnant des directives sages pour les éviter, il n'y a pas à hésiter. Il faut en remercier l'auteur et divulguer son œuvre.

Sur la Route est à lire, à méditer, à mettre entre toutes les mains d'automobilistes. C'est un service et un devoir social que de diffuser une telle brochure.

Qui sait si, celui auquel vous offrirez ce petit livre, n'aurait pas provoqué, sans cette lecture, une catastrophe?

**" SUR LA ROUTE ", brochure illustrée de
80 pages, est en vente partout ainsi
qu'à VICHY, 7, rue Jean-Jaures,
au prix de 5 francs.**

BM DE VICHY



115088 0044

10
34 a

LA FAVORITE

32, Rue Georges-Clemenceau

VICHY

(Entre le Grand Café de France et l'Élysée-Palace)



ROBES-MANTEAUX-TAILLEURS

à 99 et 150 FRS

Rayon Spécial de
MODÈLES GRANDE COUTURE
à 195, 225, 260 fr., etc.

Les plus récentes Créations
A DES PRIX RAISONNABLES

CHAPEAUX A 25 FR
NOS PRIX UNIQUES

S.
V 10
V